



- EN** Please read this manual carefully before using the product. Please follow all instructions in this manual. KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!
- DE** Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Produktes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. WICHTIG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!
- NL** Lees deze handleiding voor gebruik van het product. Volg alle instructies in deze handleiding. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE GEHELE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.
- FR** S'il vous plaît lire ce manuel avant l'utilisation du produit. S'il vous plaît suivre toutes les instructions de ce manuel. GARDEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU PRODUIT!
- ES** Por favor, lea este manual cuidadosamente antes de la operación del producto. Por favor, siga todas las instrucciones de este manual. MANTENGA ESTE MANUAL DURANTE TODO EL PERÍODO DE EXPLOTACIÓN DEL PRODUCTO!
- IT** Legga attentamente questo manuale prima di usare il prodotto. Per favore, segua tutte le indicazioni del manuale. CONSERVI IL MANUALE DURANTE TUTTO IL PERIODO DELL'ESPLORAZIONE DEL PRODOTTO!
- P** Leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. Siga as instruções. CONSERVE O MANUAL DURANTE O TEMPO DE VIDA DO PRODUTO!
- RU** Внимательно прочтите это руководство перед эксплуатацией изделия. Пожалуйста, следуйте всем указаниям данного руководства. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ!
- AE** أصوة نواب للأطفال يرجى قراءة هذا الدليل قبل استخدام المنتج. يرجى اتباع جميع التعليمات في هذا الدليل. احتفظوا بالدليل خلال الفترة كلها لاستخدامكم للمنتج!



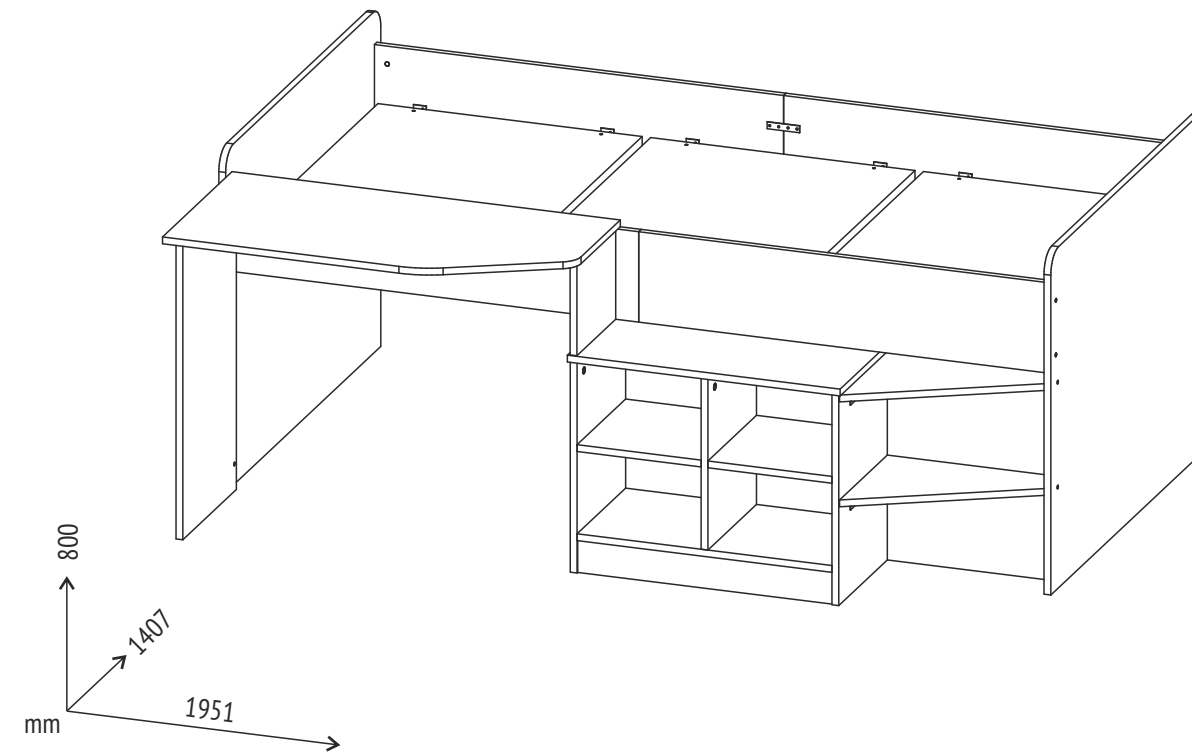
polini-kids.de



polini-rus.ru



poliniglobal.com



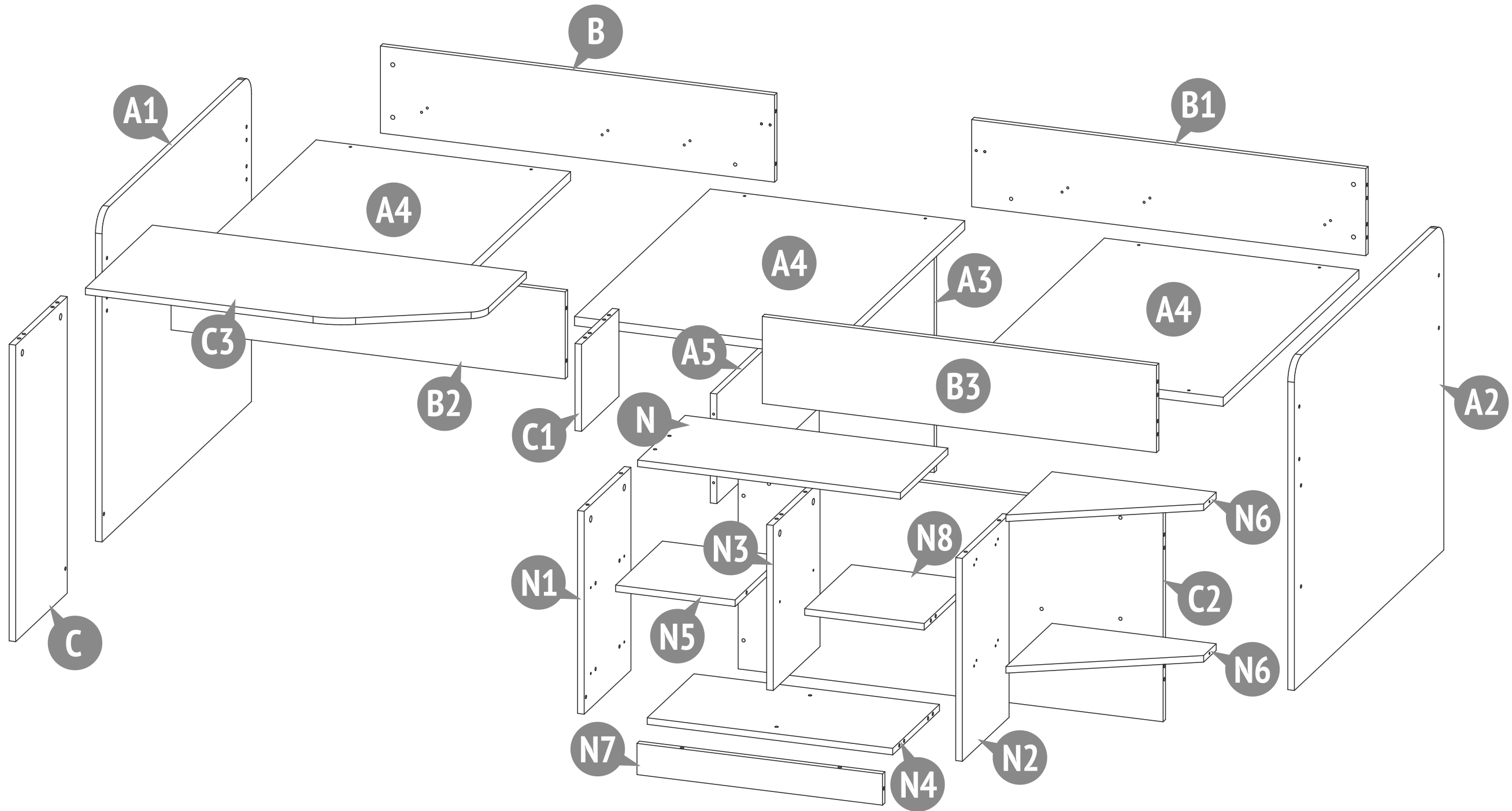
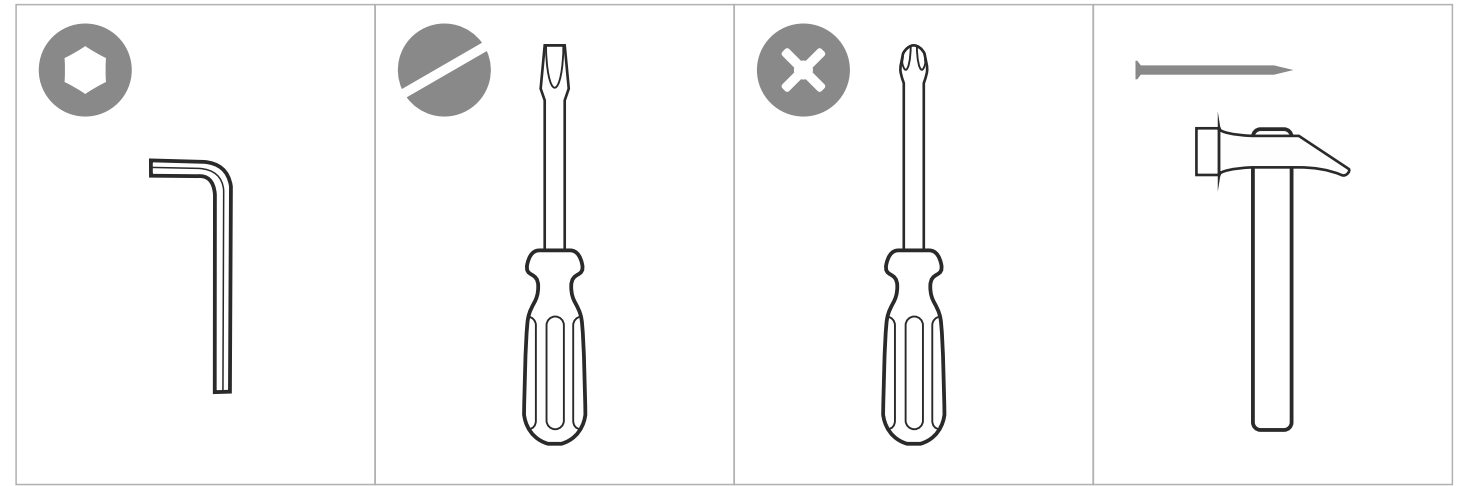
- EN** Produced by: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC, Industrial area, Sovetskaya Str., Elektrogorsk, Moscow region, Russia, 142531
- DE** Hergestellt von: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG, 142531, Russland, Moskauer Gebiet, Stadt Elektrogorsk, Sowjetskaja Straße, Industriezone
- NL** Geproduceerd door: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSILENNAJA KOMPANIJA" Russische Federatie, 142531, Region Moscou, Elektrogorsk, Sovetskaja straat, Promzona (industriële gebied)
- FR** Produit par: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY", Russie, 142531, région de Moscou, Elektrogorsk, Sovetskaya Rue, zone industrielle.
- ES** Producido por: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSHELENNAYA KOMPANIYA", Rusia, 142531, región de Moscú., Elektrogorsk, calle Sovetskaya, área industrial.
- IT** Prodotto: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSHELENNAYA KOMPANIYA", Russia, 142531, la regione di Mosca, città Elektrogorsk, str. Sovetskaya, zona industriale
- P** Produzido por: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A., Zona Industrial, Rua Sovetskaya, 142531 - Elektrogorsk, Região de Moscovo, Rússia
- RU** Произведено: ОАО "ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ", Россия, 142531, Московская обл., г. Электрoгoрск, ул. Советская, промзона
- AE** تم الإنتاج: بش.ذ.م.م. "شركة فونكينسك الصناعية", روسيا، ١٤٢٥٣١، منطقة موسكو، م. إيليكتروغورسك، شارع سوفيتسكايا، المنطقة الصناعية.

- Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427430
- Unternehmenssitz: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
427430, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2
- Wettelijk adres: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSILENNAJA KOMPANIJA"
427430, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2
- Adresse légale: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY", Russie, 427430,
ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2
- Domicilio legal: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSHELENNAYA KOMPANIYA", Rusia,
427430, Votkinsk, calle Rechnaya, 2
- L'indirizzo giuridico: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSHELENNAYA KOMPANIYA",
Russia, 427430, città Votkinsk, str. Rechnaya 2
- Endereço comercial: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A., Rua
Rechnaya 2, 427430 - Votkinsk, Rússia
- Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427430, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2
- العنوان القانوني: بش.ذ.م.م. "شركة فونكينسك الصناعية"، روسيا، ٤٢٧٤٣٠، مدينة فونكينسك، شارع ريجنايا، ٢

Polini kids Simple 4000

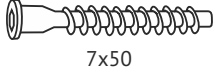
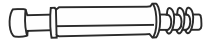

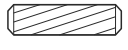
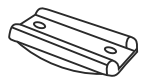




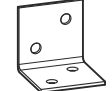


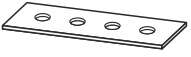
- EN** Cabin bed with table and shelves
- DE** Jugendbett mit Schreibtisch und Regal
- NL** Kajuit bed met tafel en planken
- FR** Lit adolescent avec bureau et des étagères
- ES** Cama adolescente con escritorio y estantes
- IT** Il letto da adolescenti con scrivania e mensole
- P** Cama de adolescente com escrivaninha e prateleiras
- RU** Кровать-чердак со столом и полками
- AE** المقصورة سرير مع طاولة ورفوف

Polini kids Simple 4000

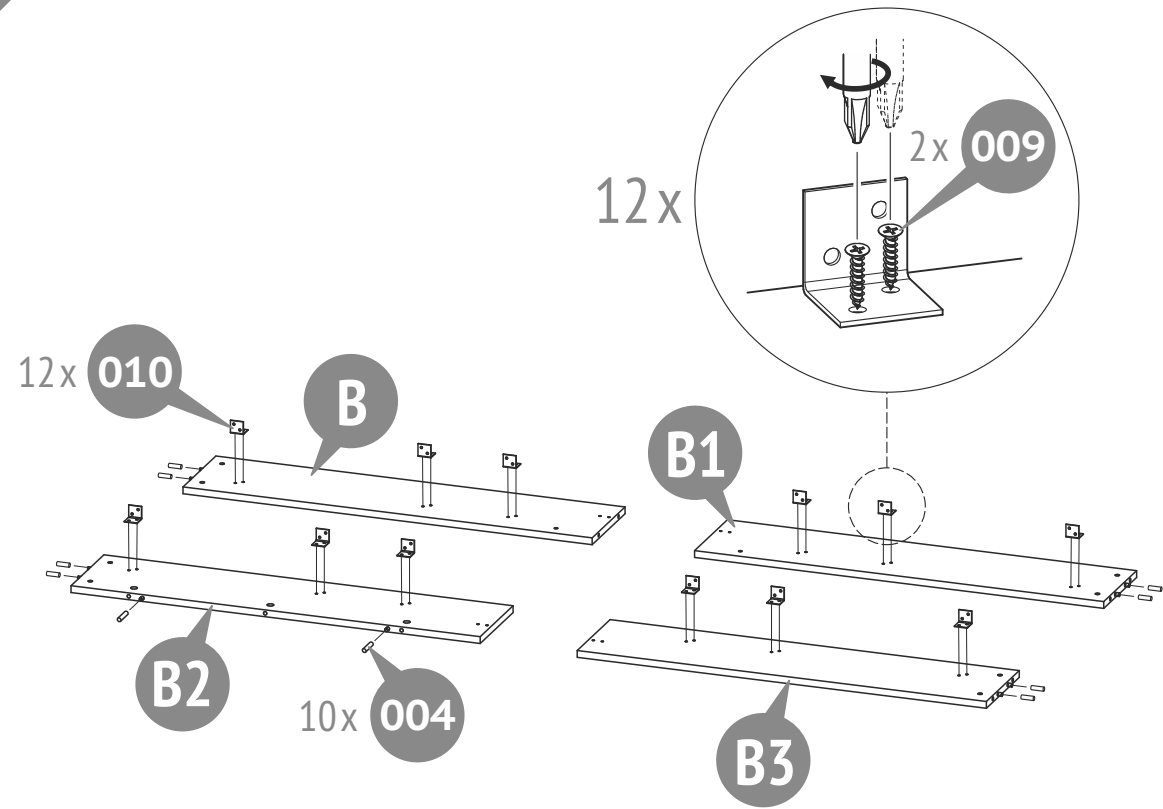


Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nominazione dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying / Verpackung / Pakking / Pose / El embalaje / Posa / Estilo / Укладка / ترتيب			
				المكان Box / Karton / Plaats / Placer / Lugar / Il posto / Espaço / Место			
				1	2	3	4
A1	1	Left bed's back Kopfteil Kinderbett links Rugleuning kinderbedje links Tête du lit gauche	El cabecero izquierdo La spalliera del letto sinistra Cabeceira de cama esquerda Спинка кровати левая مسند سرير اليسار				
A2	1	Right bed's back Kopfteil Kinderbett rechts Rugleuning kinderbedje recht Tête du lit droite	El cabecero derecho La spalliera del letto destra Cabeceira de cama direita Спинка кровати правая مسند سرير حق				
A3	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم			
A4	3	Bar Leiste Bar Barre	Barra Barra Barrinha Брусok	شريط			
A5	1	Additional bar Auflageleiste Extra bar Barre	Barra adicional Barra aggiuntiva Barra adicional Дополнительный брусok	شريط إضافية			
B	1	Sidebar Seitenleiste Side bar Barre de connexion	Barra lateral Longone Barra lateral Боковая панель	شريط إضافية			
B1	1	Sidebar Seitenleiste Side bar Barre de connexion	Barra lateral Longone Barra lateral Боковая панель	شريط إضافية			
B2	1	Sidebar Seitenleiste Side bar Barre de connexion	Barra lateral Longone Barra lateral Боковая панель	شريط إضافية			
B3	1	Sidebar Seitenleiste Side bar Barre de connexion	Barra lateral Longone Barra lateral Боковая панель	شريط إضافية			
C	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم			
C1	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم			
C2	1	Rear wall Rückwand Achterwand Paroi arrière	Pared trasera Parete posteriore Parede traseira Задняя стенка	الجدار الخلفي			
C3	1	Countertop Tischplatte Tafel dekken Plateau de table	Tapa de la mesa Copertura tavolo Tampa de trabalho Столешница	غطاء الطاولة			
N	1	Cover Deckel Dekking Capot	Cubierta Cappuccio Cobertura Крышка	تغطية			
N1	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم			
N2	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم			

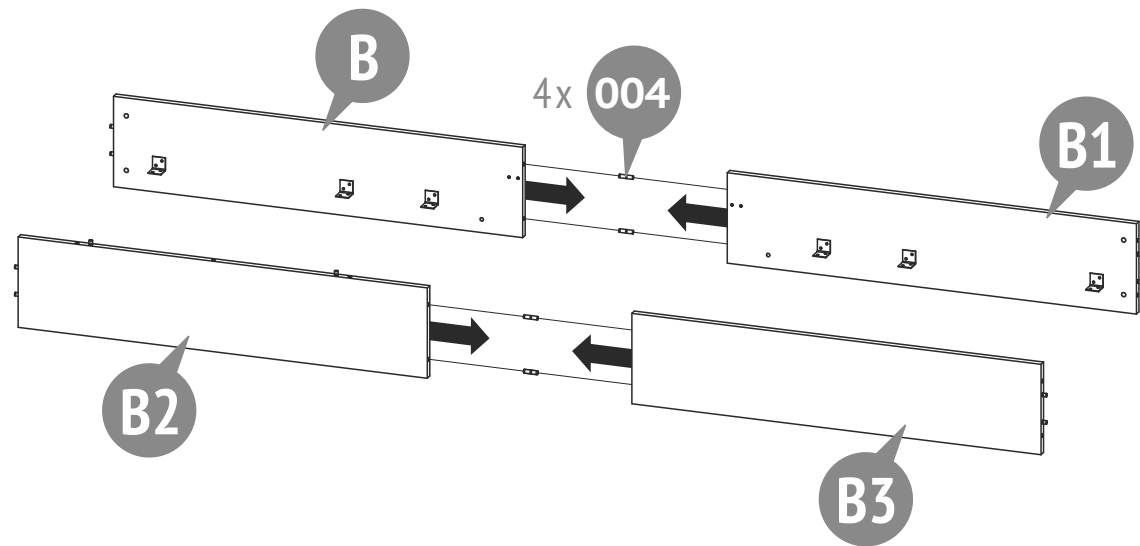
N3	1	Vertical middle panel Vertikale Mitte-panel Verticale midden paneel Verticale средняя عمودي وسط الفريق	Panel vertical medio Verticale media Panel vertical medio Вертикальная средняя عمودي وسط الفريق				
N4	1	Bottom Boden Verdieping Fond	Inferior Fondo Inferior Дно	أسفل			
N5	1	Shelf Regal Plank Plateau	Estante Ripiano Estante Полка	الجرف			
N6	2	Step Schritt Stap Étape	Paso Passo Passo Ступень	الخطوة			
N7	1	Base Basis Basis Base	Base Base Base Цоколь	قاعدة			
N8	1	Shelf Regal Plank Plateau	Estante Ripiano Estante Полка	الجرف			
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit d'accessoires	Conjunto de los accesorios Il completo della forniture Kit de ferragens Комплект фурнитуры	زاوية معدنية			

001	18x		7x50	Confirmat screw Confirmat Schraube Confirmate Schroef Vis El tornillo de rosca gruesa Il vito confirmato Parafuso confirmat Винт-конфирмат برغي الخشب (الأوروبي)
002	27x			Eccentric pin Exzenterstift Stengel van excentriek Tige d'excentrique El pasador excéntrico La barra dell'eccentrico Rosca soberba Шток эксцентрика محور قرص لا متمركز (إكسنتريك)
003	27x			Eccentric Exzenter Excentriek Excentrique El excéntrico L'excéntrico Tambor Эксцентрик قرص لا متمركز (إكسنتريك)
004	34x		8x30	Dowel Holzdübel Pluggen Goujons La clavija La spina Cavilha Шкант دَسار
005	11x			Bearing Fuß Druklager Butée Parada Cuscinetto Rolamento Подпятник تحمل
006	8x		M6x50	Screw Gewindeschraube Schroef Vis Tornillo Vite Parafuso Винт المسمار
007	8x		M6	Round nut Rundmutter Ronde moer Ecrou baril La tuerca cilíndrica Dado barile Porca de tambor Гайка-бочонок جولة الجوز
008	3x		M6x30	Screw connection Schraubverbindung Koppeling Connexion à vis Conexión de tornillos Viti di collegamento Ligação de parafusos Стяжка المسمار اتصال
009	48x		4x13	Screw Gewindeschraube Schroef Vis Tornillo Vite Parafuso Шуруп قلاووظ
010	16x			Metal angle Metallwinkel Metalen hoek Métal angle Metal en forma de ângulo Metal l'angolo Metal ângulo Уголок металлический الزاوية المعدنية
011	12x		M4x14	Screw connection Schraubverbindung Koppeling Connexion à vis Conexión de tornillos Viti di collegamento Ligação de parafusos Стяжка المسمار اتصال
012	22x			Nail Nagel Spijker Le clou El clavo Prego Гвоздь مسمار
013	2x			Plate Platte Plaat Plaque Chapa Pannello Chapa de tamanhos Пластина صفحة معدنية

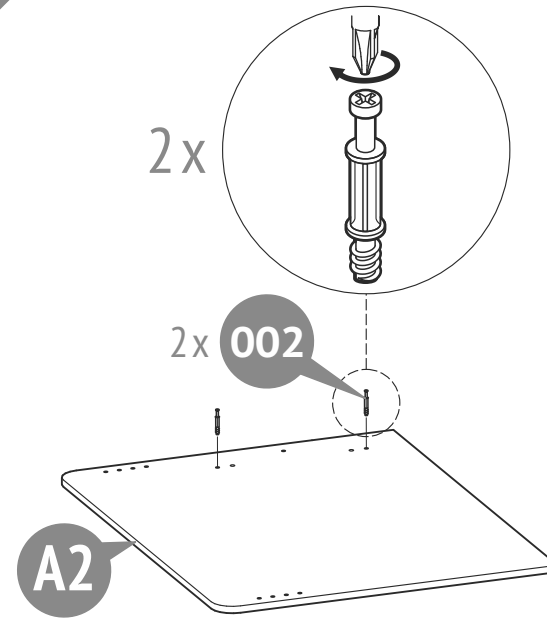
1



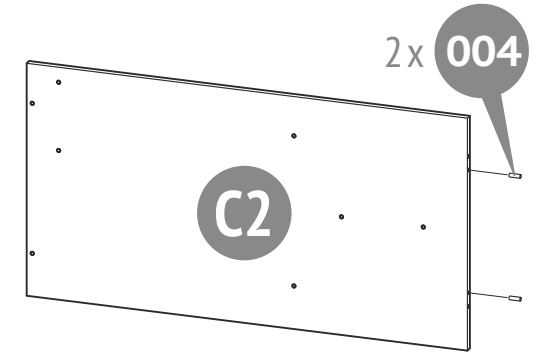
2



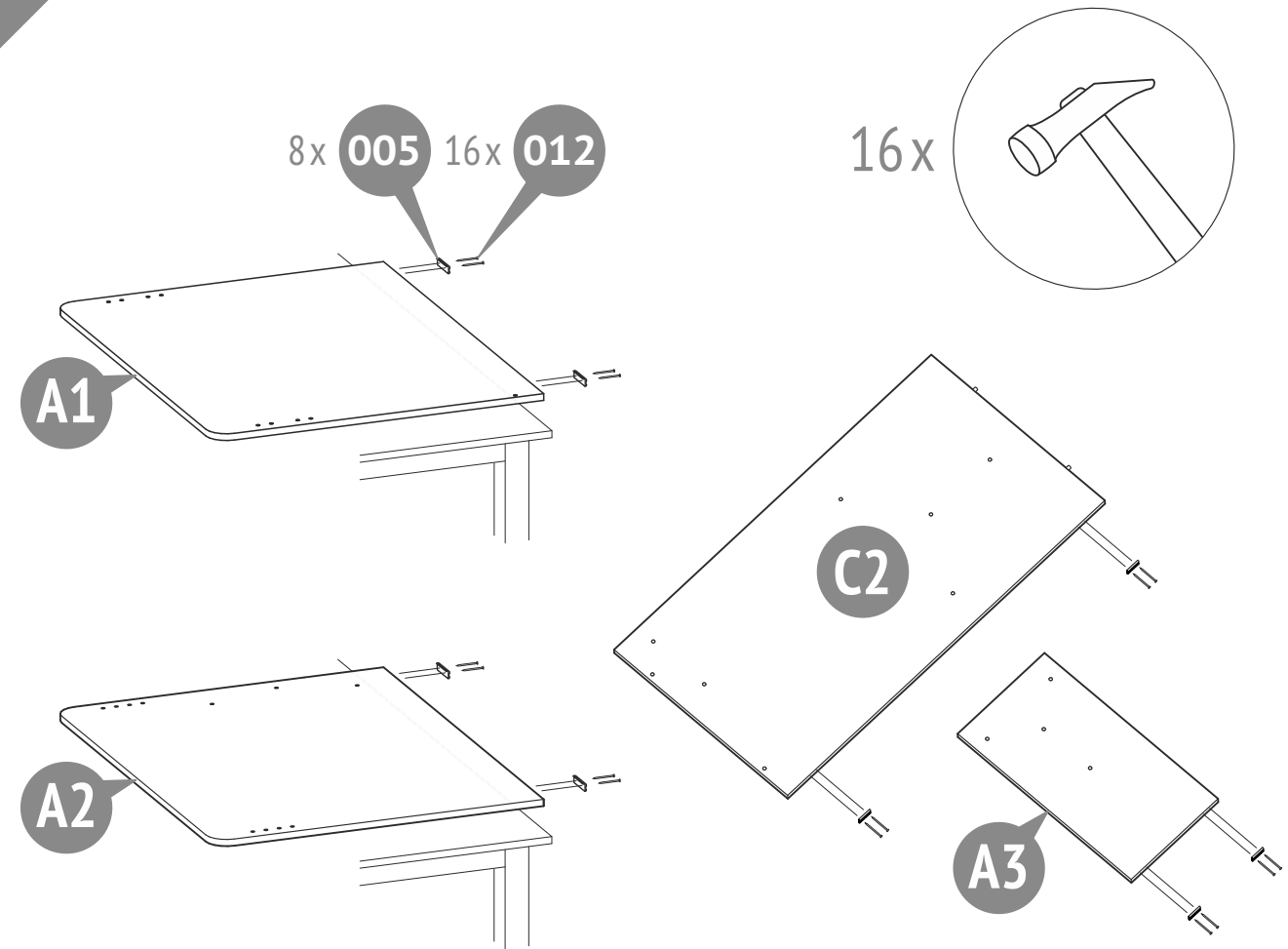
3

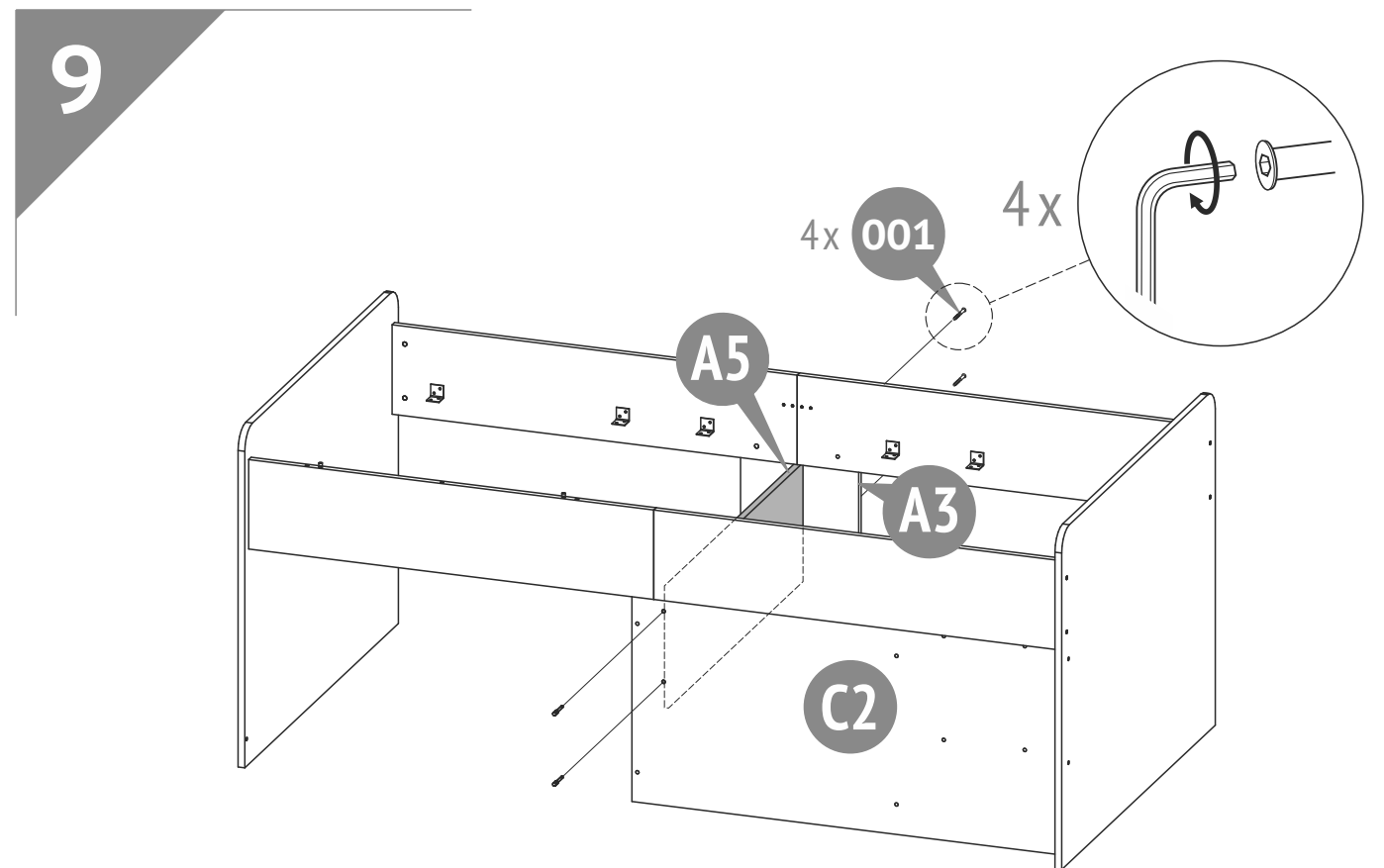
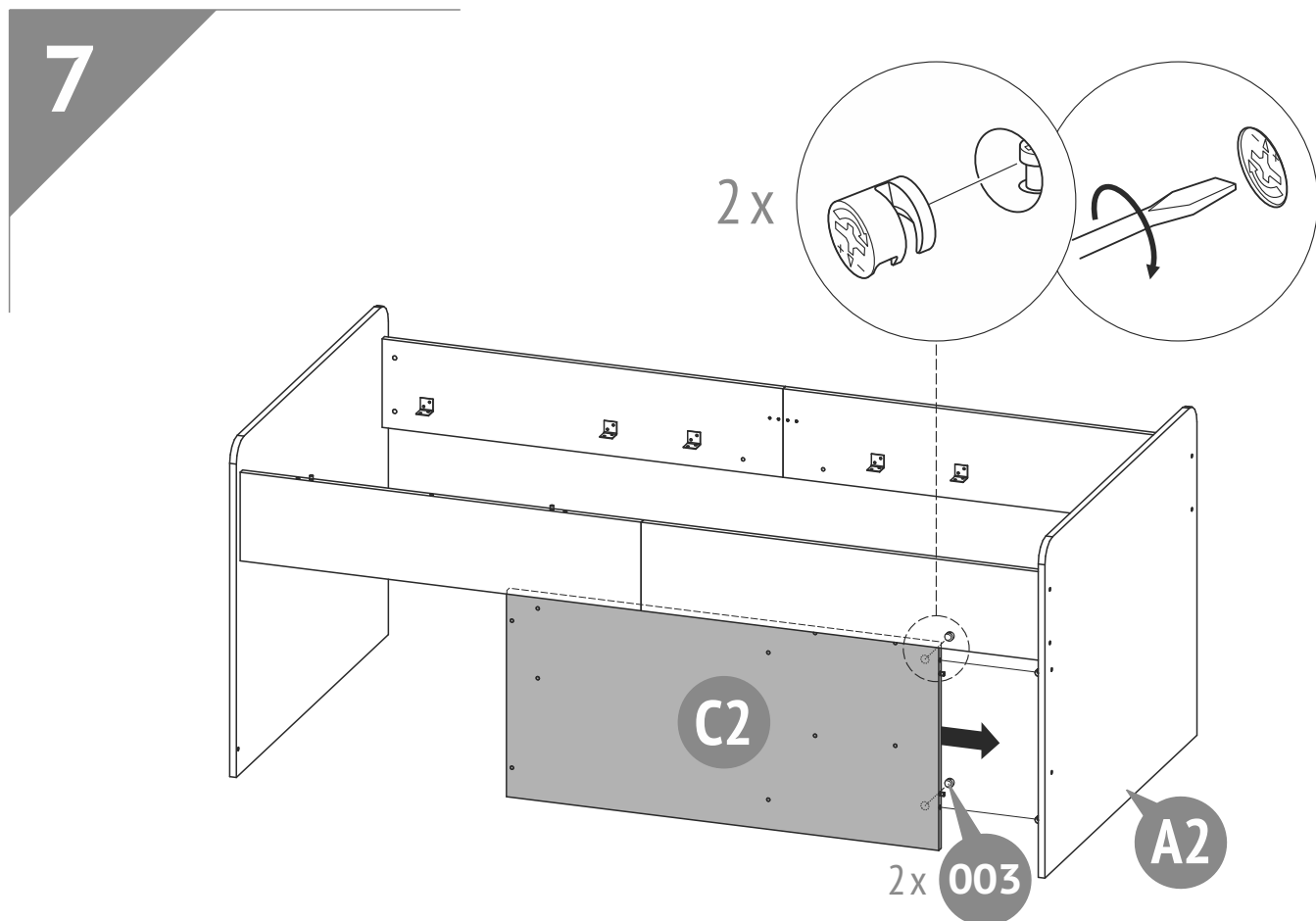
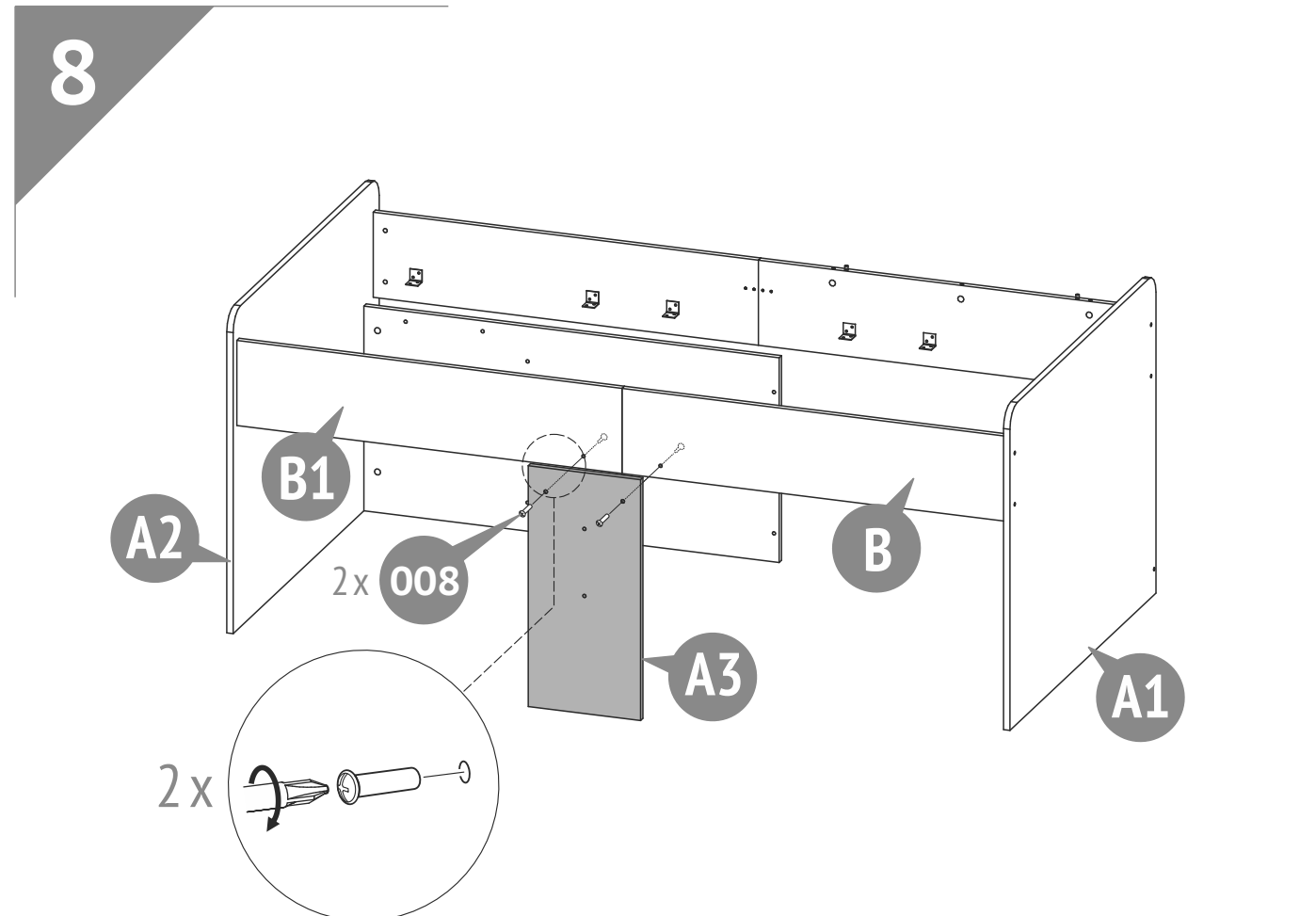
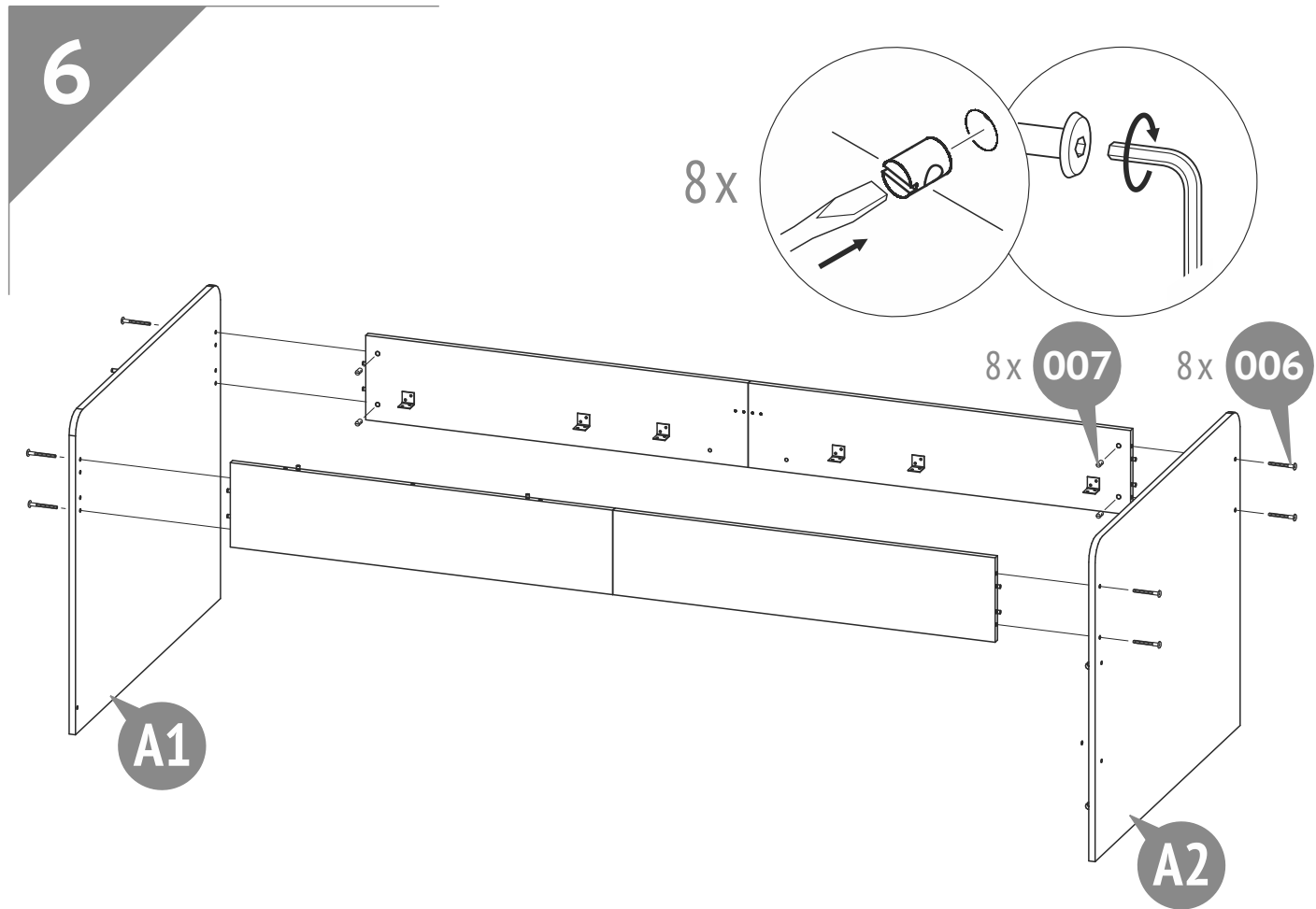


4

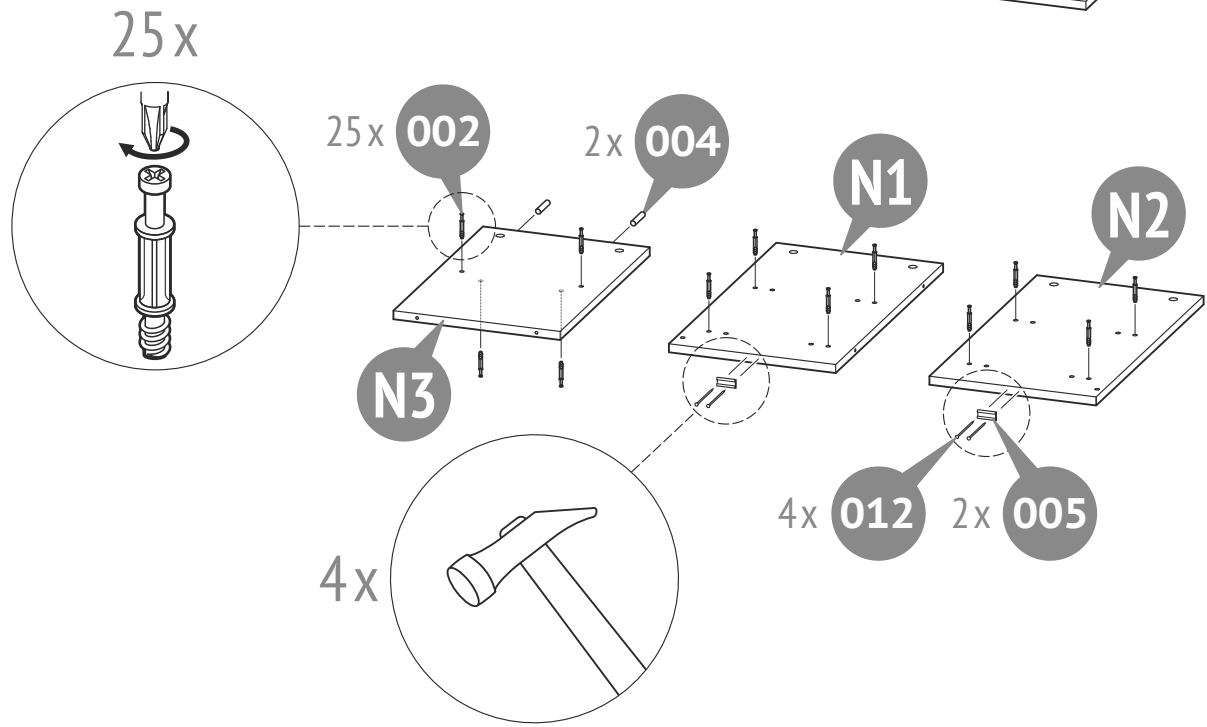
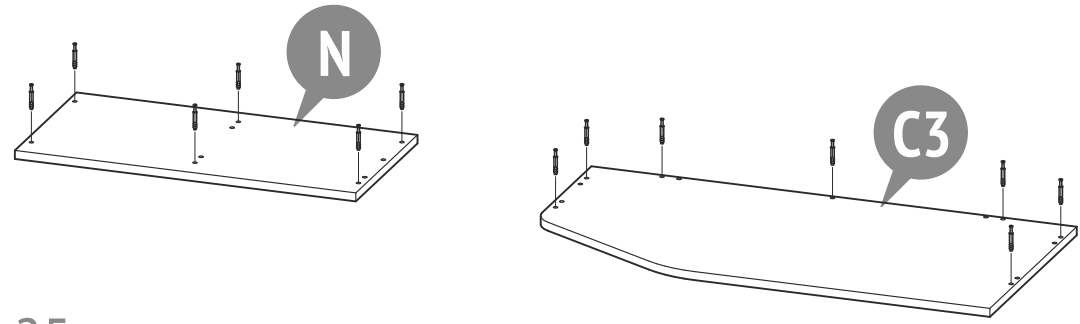


5

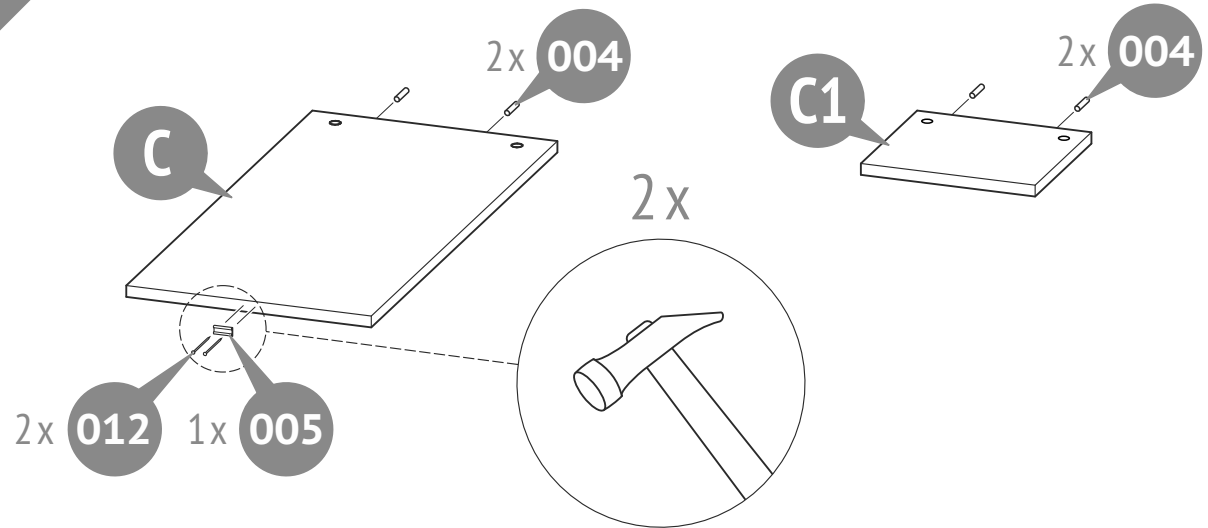




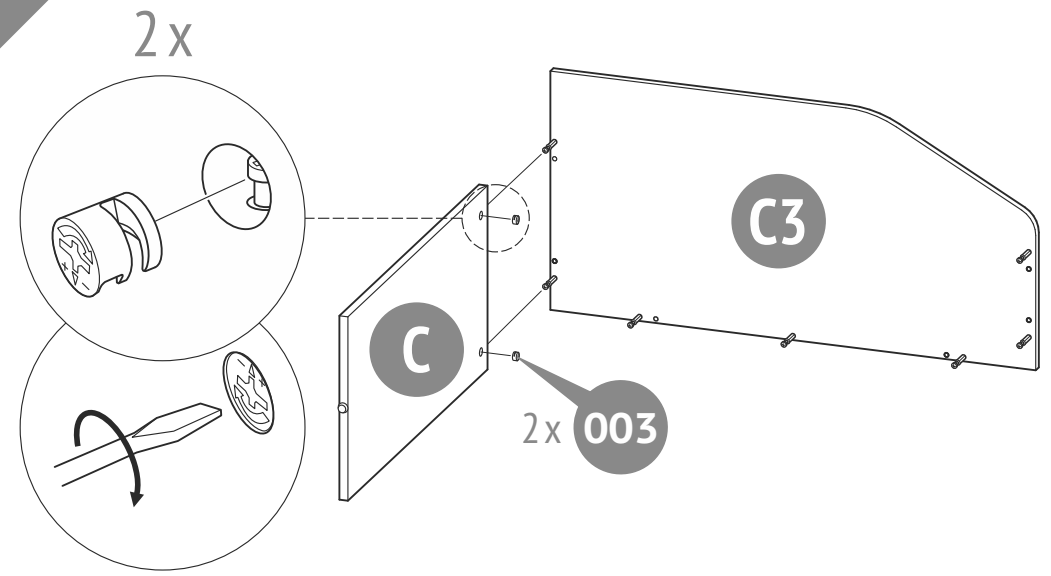
10



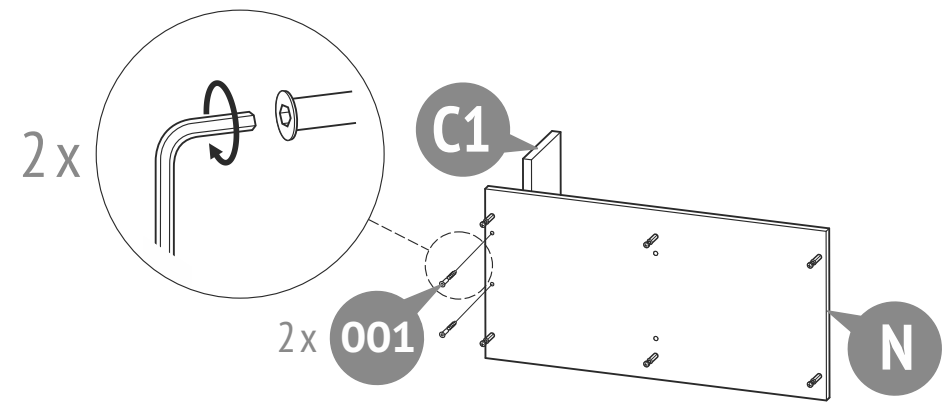
11



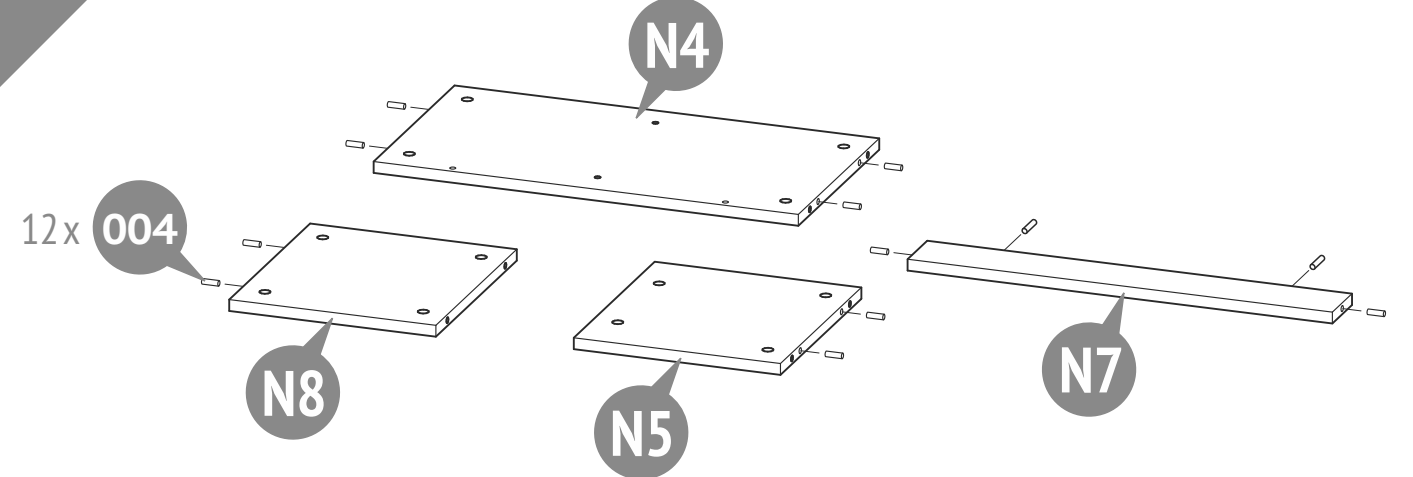
12



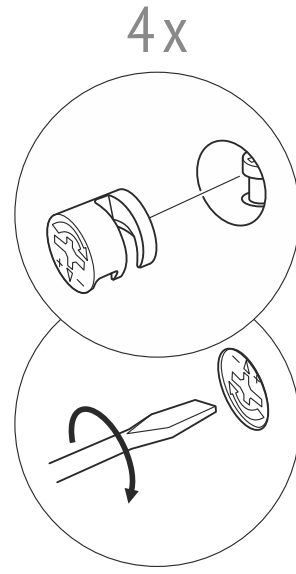
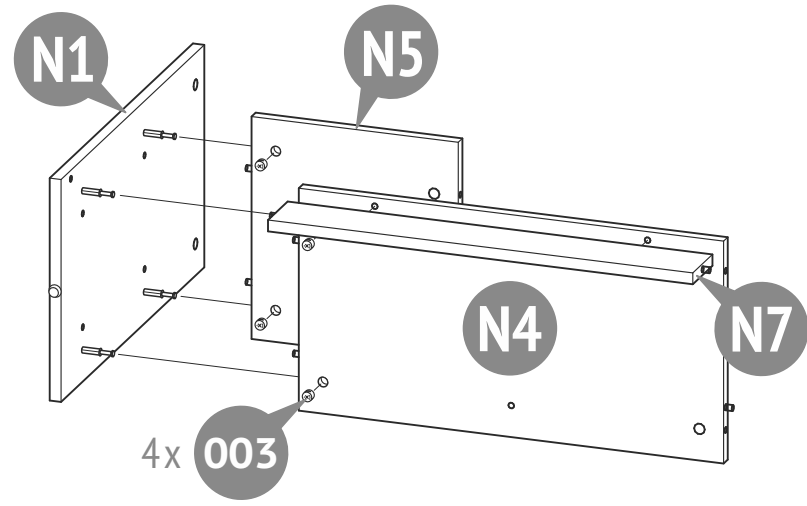
13



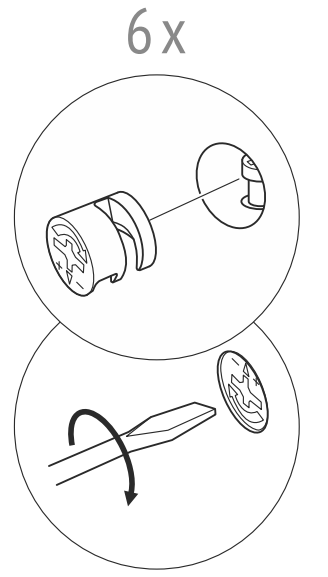
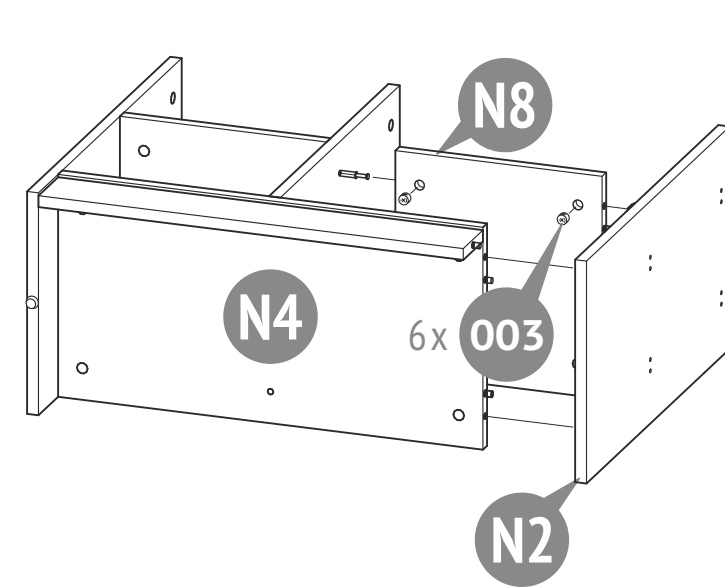
14



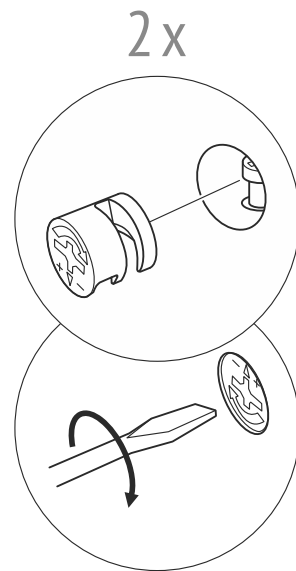
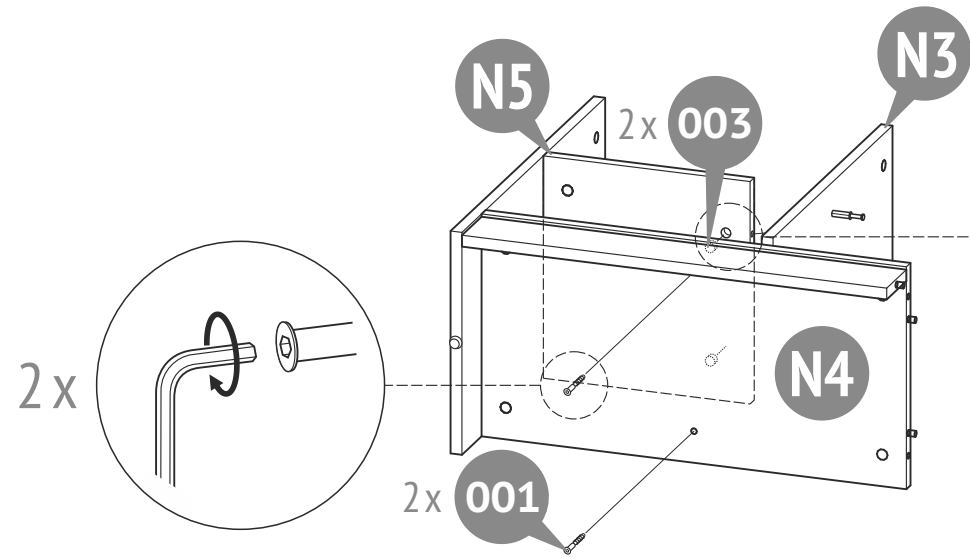
15



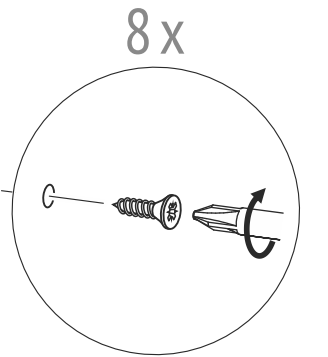
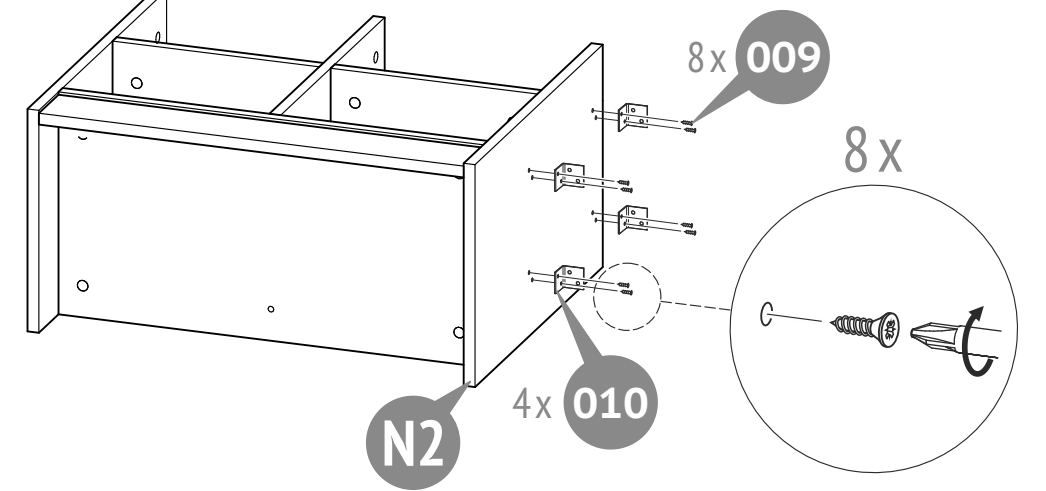
17



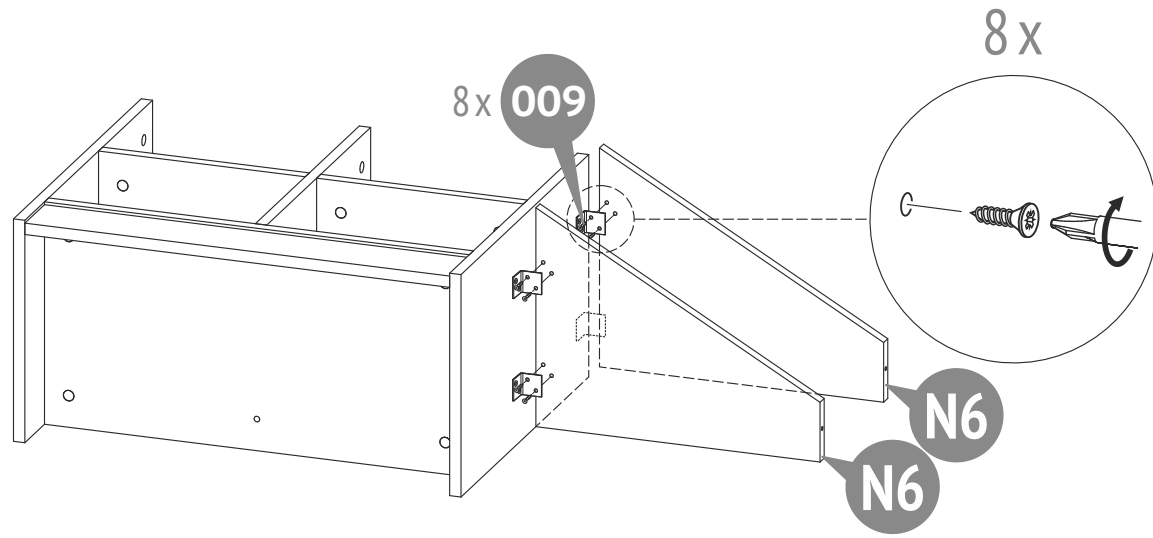
16



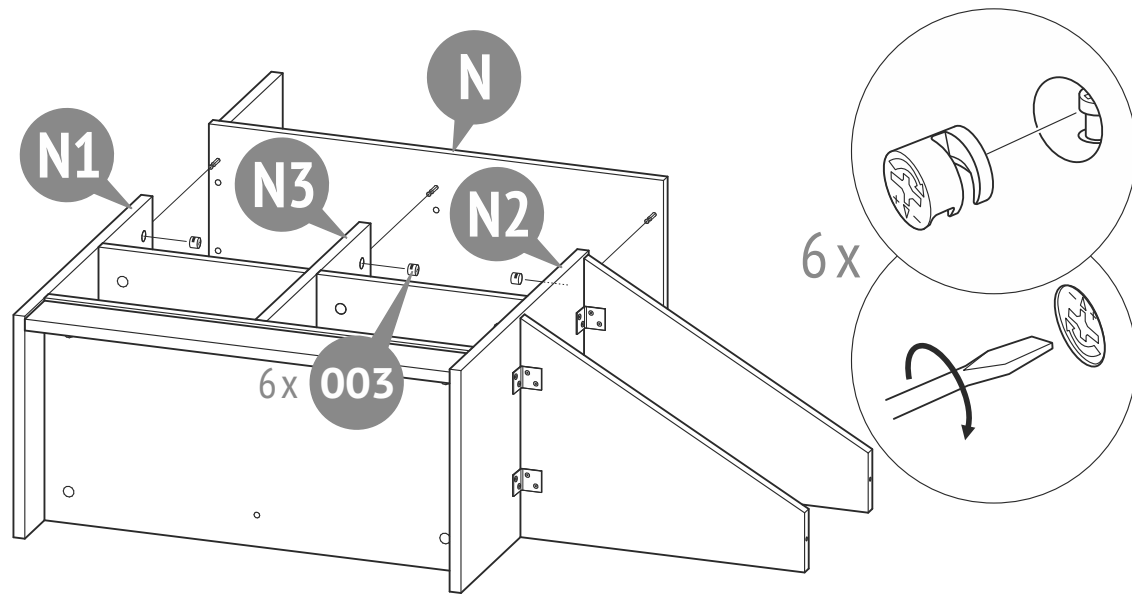
18



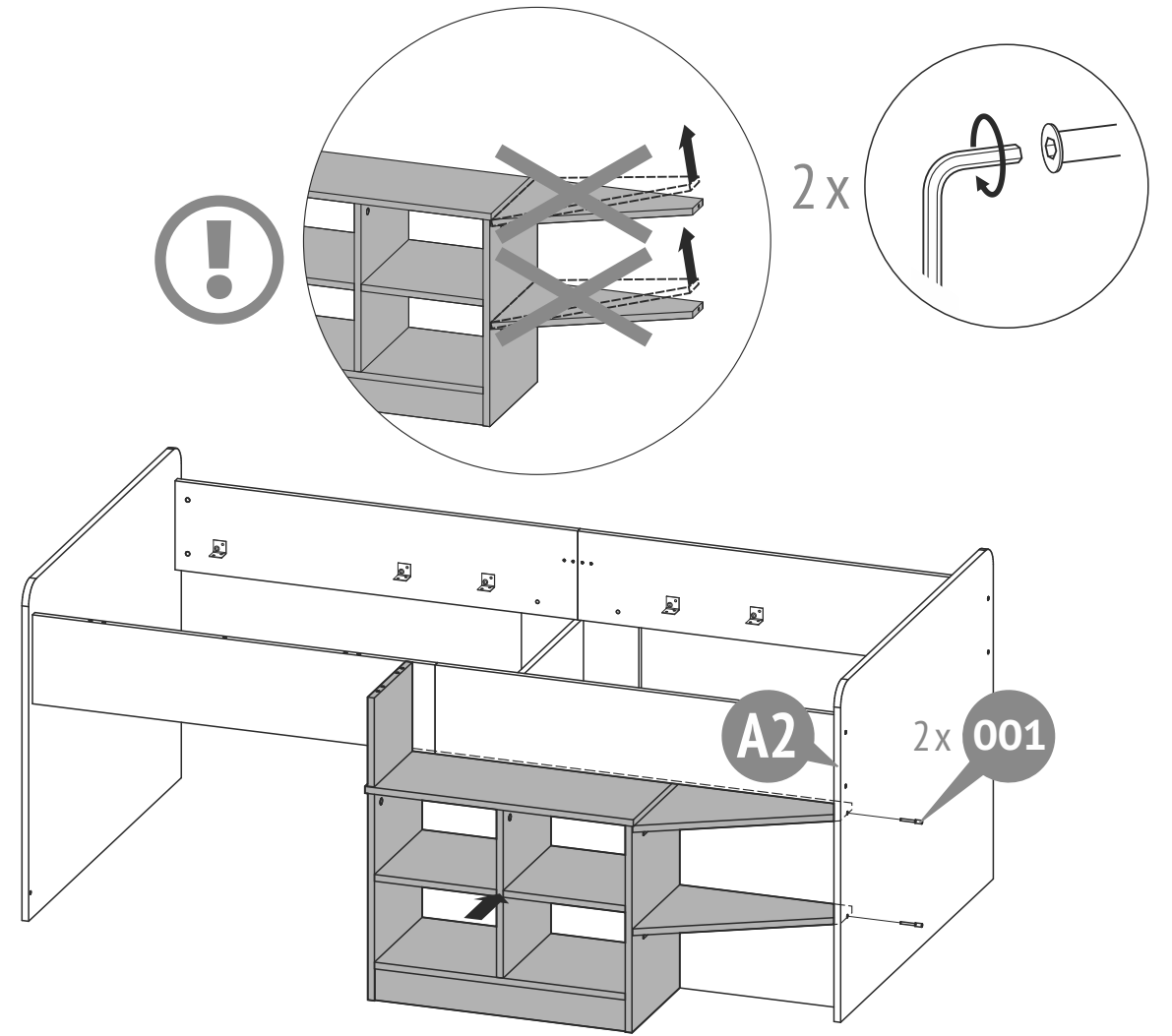
19



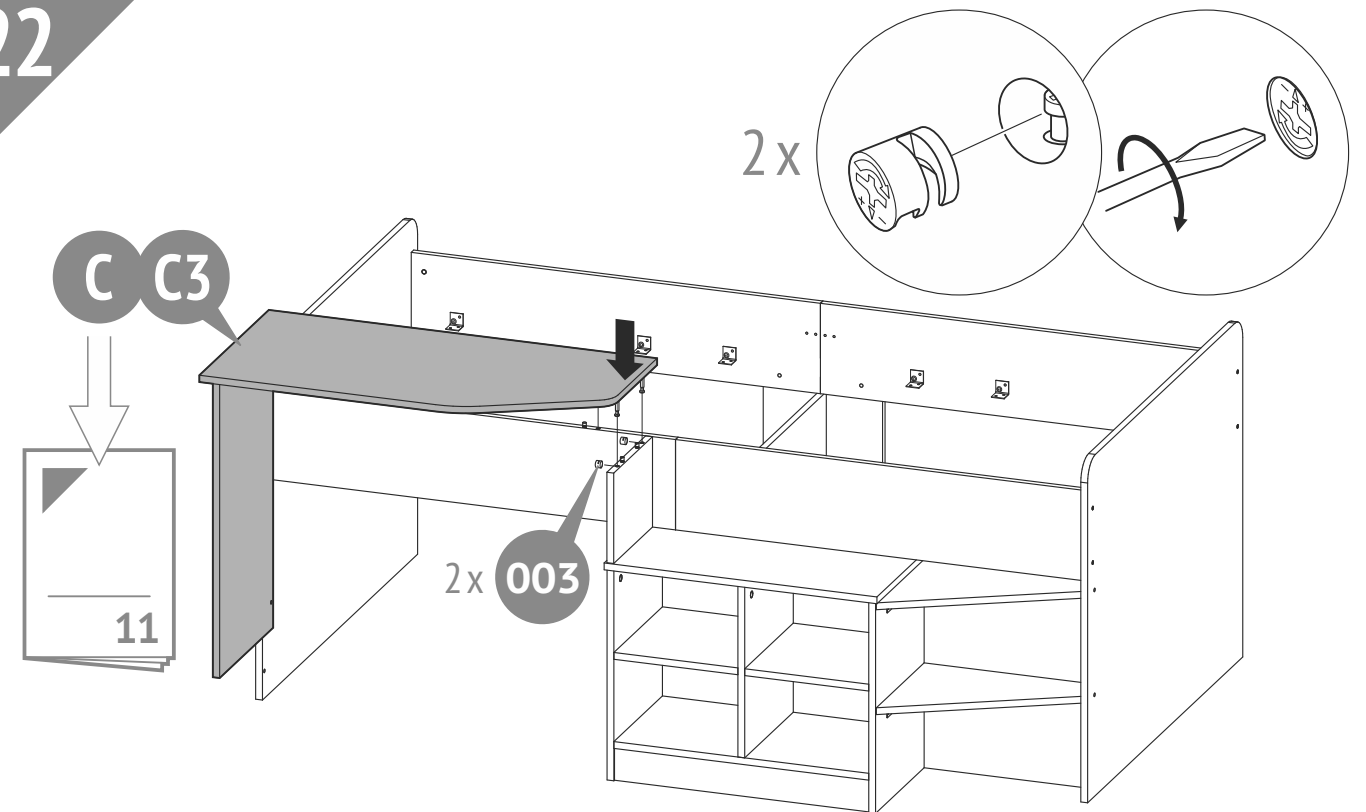
20

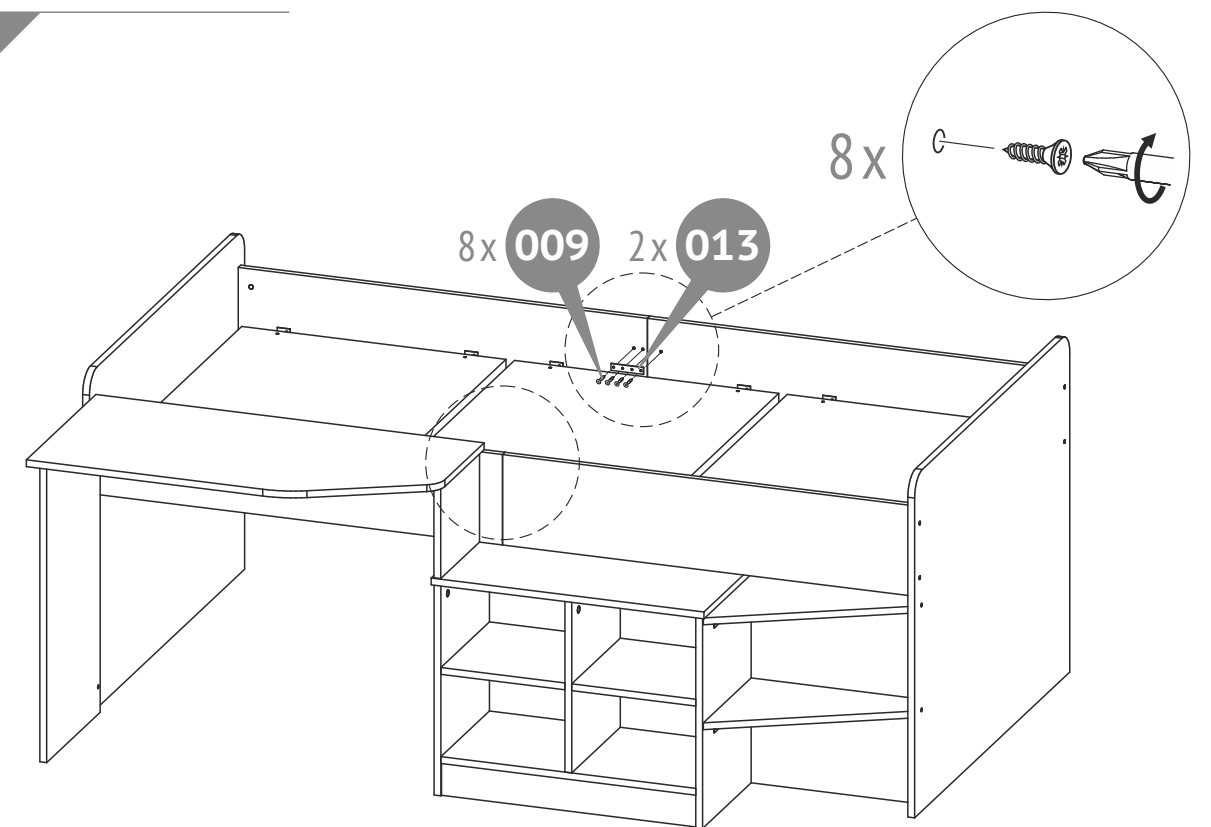
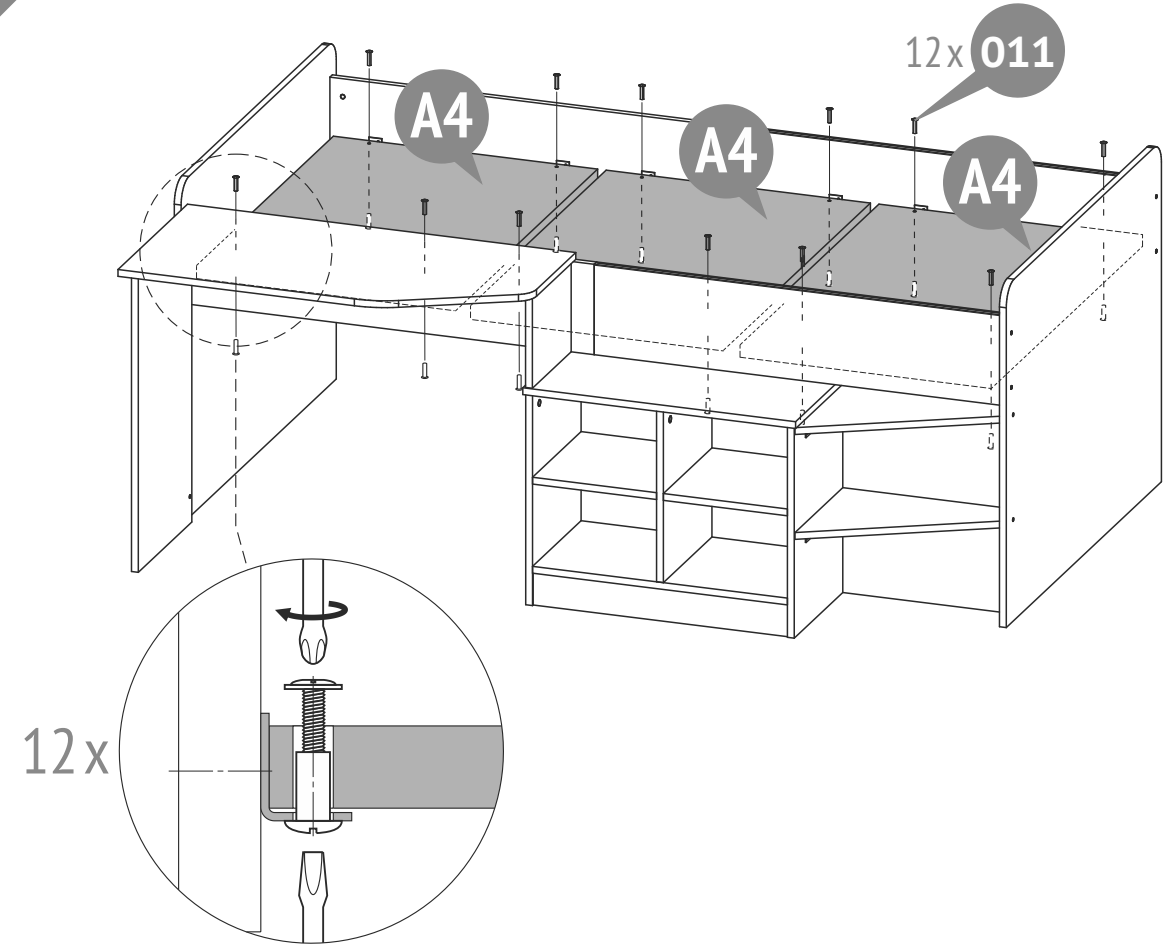
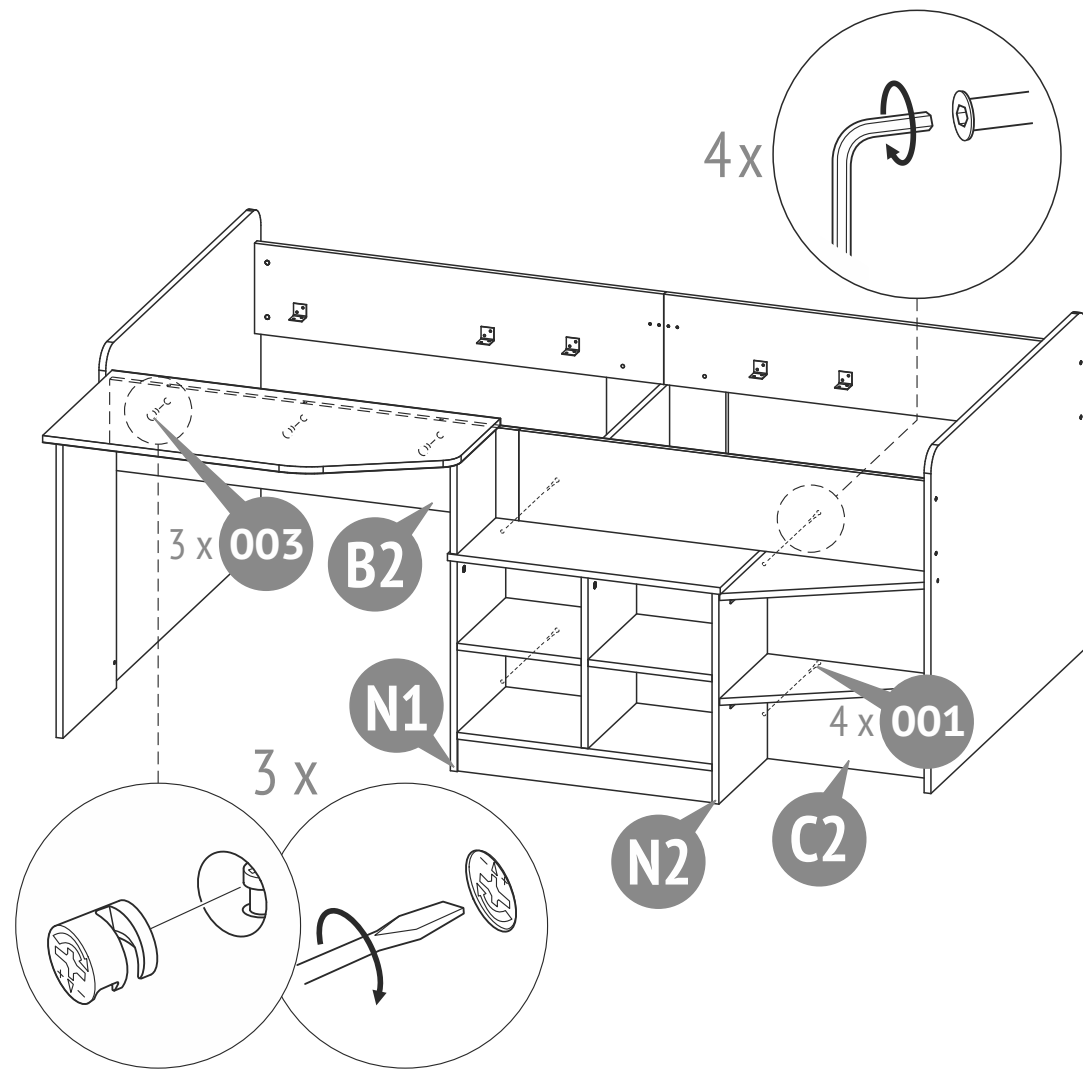


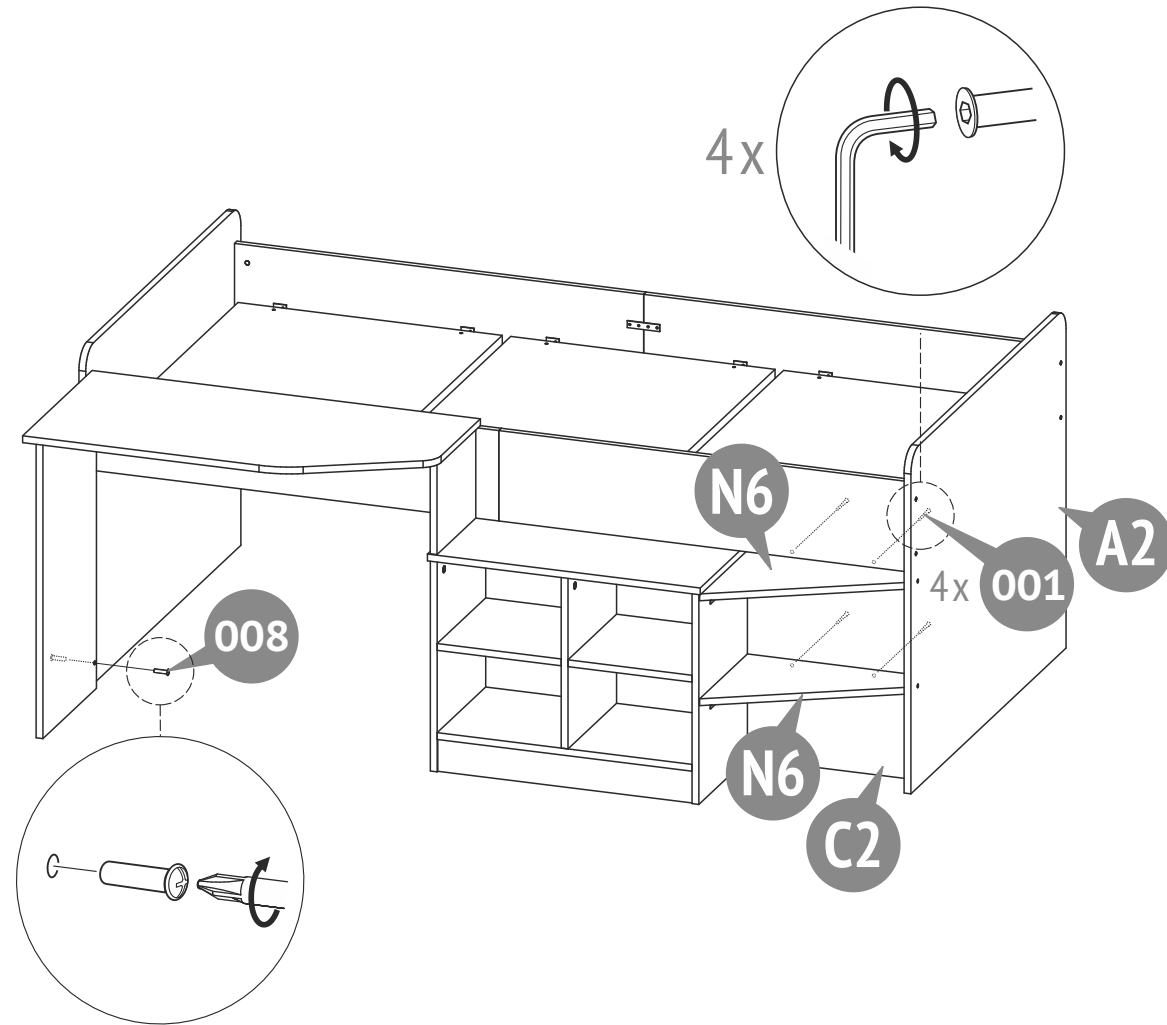
21



22







EN Requirements for security, storage, and use

Read all instructions BEFORE assembly and USE of product. Keep these instructions for future reference.

Follow the information on the warnings appearing on the upper bunk end structure and on the carton. **Do not remove warning label from bed.**

Always use the recommended size mattresses or mattress supports, or both, to help prevent the likelihood of entrapment or falls. Always use the recommended size mattresses or mattress supports, or both, to help prevent the likelihood of entrapment or falls.

Only use a mattress that is 74,8" (1900 mm) long and 35,4" (900 mm) wide on upper bunk. Ensure thickness of mattress on upper bunk does not exceed 6,3" (160 mm) and Surface of mattress must be at least 5 in. (127 mm) below the upper edge of guardrails.

WARNING: Loft beds and upper bunk of bunk beds are not suitable for children under 6 due to the risk of injury from falling.

WARNING Children may get trapped between the bed and the wall, the ramp, the ceiling, contiguous interior facilities (e.g., wardrobes), etc. To avoid a serious risk of injury, the distance between the top edge of the fall protection and the contiguous element must not exceed 75 mm or must be greater than 230 mm.

WARNING: The bunk bed/loft bed shall not be used if any structure component is damaged or missing.

Ensure sufficient indoor ventilation to keep the humidity low and prevent mold formation in and around the bed.

Check the reliability of attachment of all fasteners on a regular basis.

Do not allow horseplay on or under the bed and prohibit jumping on the bed.

Always use the ladder for entering and leaving the upper bunk. Always use the ladder for entering and leaving the upper bunk.

Do not use substitute parts. Contact the manufacturer or dealer for replacement parts. Do not use substitute parts. Contact the manufacturer or dealer for replacement parts.

Use of a night light may provide added safety precaution for a child using the upper bunk. Use of a night light may provide added safety precaution for a child using the upper bunk.

Always use guardrails on both long sides of the upper bunk. If the bunk bed will be placed next to the wall, the guardrail that runs the full length of the bed should be placed against the wall to prevent entrapment between the bed and wall. Always use guardrails on both long sides of the upper bunk. If the bunk bed will be placed next to the wall, the guardrail that runs the full length of the bed should be placed against the wall to prevent entrapment between the bed and wall.

The use of water or sleep flotation mattresses is prohibited.

WARNING: The improper use of loft and bunk beds may lead to serious risk of injury from strangulation. Items that are not intended for use with the bed must never be fastened or hung on any part of the bunk bed. In particular this relates to ropes, strings, ribbons, hooks, straps and bags.

- Protect the item from shocks and mechanical damage.
- To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
- The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C, relative humidity of 45% to 70%.
- The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.

Warranty from the manufacturer

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 10 years.
3. The warranty period is 24 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Acceptance certificate

The product # _____ is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative _____

Manufacture date _____

Packer _____

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following addresses:

Polini GmbH, Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
 tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de (EU)

Polini New Zealand: 100 Banks Street, Thames, New Zealand, 3500,
 tel.: +64275296717, e-mail: nz@polinigroup.com

Polini Australia: 3/3 Isabel Avenue, Vaucluse, NSW, 2030, Australia,
 tel.: +61404557945, e-mail: sales@dalextrading.com

Sale date _____

Stamp of the selling company _____

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

DE Anforderungen an die Sicherheit, Lagerung und Verwendung

BEVOR SIE ZUSAMMENBAUEN UND VERWENDEN, lesen Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie sie auf, im Fall wenn Sie in der Zukunft Fragen haben.

Beachten Sie die Warnhinweise auf der Endkonstruktion des Oberbetts und auf dem Karton. **Entfernen Sie die Warntafel vom Bett nicht.**

Um auszuschließen, dass Sie geklemmt sein und fallen können, stellen Sie immer sicher, dass die Matratze und / oder die Untermatratze Einlage, die empfohlene Größe haben. Die Größe der auf der oberen Liegefläche platzierten Matratze sollte 74,8 Zoll (1900 mm) lang und 35,4 Zoll (900 mm) breit sein.

Stellen Sie sicher, dass die Dicke der Matratze auf dem Oberbett nicht mehr als 6,3 Zoll (160 mm) beträgt und dass die Oberfläche mindestens 5 Zoll (127 mm) unter der Oberkante der Schutzvorrichtung liegt.

WARNHINWEIS: Hochbetten und das obere Bett von Etagenbetten sind für Kinder unter 6 Jahren aufgrund der Verletzungsgefahr durch Herabfallen nicht geeignet.

WARNHINWEIS: Kinder können zwischen dem Bett und der Wand, einer Dachschräge, der Zimmerdecke, angrenzenden Einrichtungsgegenständen (z. B. Schränken) und usw. eingeklemmt werden. Um ernste Verletzungsgefahr zu vermeiden, darf der Abstand zwischen der Oberkante der Absturzicherung und der angrenzenden Struktur 75 mm nicht überschreiten oder muss größer sein als 230 mm.

WARNHINWEIS Das Etagenbett/Hochbett darf nicht benutzt werden, wenn ein konstruktives Bauteil beschädigt ist oder fehlt.

Hinweis, dass eine ausreichende Raumbelüftung notwendig ist, um die Luftfeuchte niedrig zu halten und Schimmelbildung in und um das Bett zu verhindern.

Hinweis, dass der feste Anzug aller Verbindungselemente regelmäßig zu überprüfen ist. Erlauben Sie Kindern weder unter dem Bett noch auf dem Bett herumzualbern, und auf dem Bett nicht zu springen.

Der Aufstieg auf das Oberbett und der Abstieg vom Oberbett müssen nur auf dem Leiter erfolgen. Verwenden Sie keine alternativen Ersatzteile, wenden Sie sich für die Ersatzteile an den Hersteller oder den Händler.

Wenn Sie eine Nachtlampe haben, können Sie die Sicherheit des im Oberbett liegenden Kindes verbessern.

An beiden Längsseiten des Oberbetts muss immer eine Schutzvorrichtung vorhanden sein. Im Falle der Montage eines Etagenbettes in der Nähe der Wand sollte auf der Seite des Bettes, die der Wand zugewandt ist, doch eine Schutzvorrichtung entlang der gesamten Länge des Bettes vorhanden sein, um eine Klemmung zwischen dem Bett und der Wand zu vermeiden.

Es ist verboten, Wassermatratzen oder Matratzen mit einem Schwimmsystem zu benutzen.

WARNHINWEIS: Bei unsachgemäßem Gebrauch können Etagenbetten und Hochbetten eine ernste Verletzungsgefahr durch Strangulation darstellen. Gegenstände, die nicht für den Gebrauch mit dem Bett bestimmt sind, dürfen niemals an einem Teil des Etagenbettes befestigt oder aufgehängt werden, dies gilt z. B., aber nicht ausschließlich, für Seile, Schnüre, Kordeln, Haken, Gürtel und Taschen.

- Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.
- Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.
- Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und nicht über +40°C, relativen Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.
- Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.

Garantie des Herstellers

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm entspricht, unter Einhaltung von dem Benutzer die Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.
2. Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre.
3. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate.
4. Während der Garantiezeit werden eventuelle Mängel kostenlos beseitigt. Der Hersteller wird die Garantie durch Ersatzteilversand oder Reparatur erfüllen.
5. Dieses Gerät ist nicht für eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung geeignet. Eine Zuwiderhandlung hat eine Garantieverkürzung zur Folge.
6. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.
7. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfrei zur Service Abteilung ein!

Bescheinigung über die Annahme

Das Produkt # _____ wurde in Übereinstimmung mit obligatorischen Anforderungen der geltender technischen Dokumentation hergestellt und angenommen und wurde als gebrauchstauglich erklärt.

Der Vertreter der Abteilung für technische Kontrolle Herstellungsdatum Verpacker _____

Herstellungsdatum _____

Verpacker _____

Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:

Polini GmbH
 Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
 tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Verkaufsdatum _____

Stempel der Verkaufsorganisation _____

Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringe technische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Anleitung nicht dargestellt wurden.

P Requisitos de segurança e regras de conservação e utilização

Leia todas as instruções ANTES da montagem e USO do produto. Guarde estas instruções para referência futura.

Observe as etiquetas de advertencia na estrutura terminal da cama superior e na caixa. **Não remova os adesivos de advertência da cama.**

Sempre use os colchões de tamanho recomendado ou suportes de colchão, ou ambos, para ajudar a evitar a probabilidade de aprisionamento ou quedas.

O tamanho do colchão colocado na cama superior deve ter 1900 mm (74,8 pol.) de comprimento e 900 mm (35,4 pol.) de largura.

Certifique-se de que a espessura do colchão colocado na cama superior seja menor que 6,3 polegadas (160 mm) e que sua superfície esteja pelo menos 5 polegadas (127 mm) abaixo da borda superior das grades de proteção.

ATENÇÃO: As camas do sótão e o segundo nível de beliches não são adequados para crianças com menos de 6 anos, devido ao risco de lesões causadas pela queda.

AVVERTENZA: "I bambini possono intrappolarsi tra il letto e il muro, la falda, il soffitto, gli oggetti adiacenti dell'interno (per esempio, armadi) ecc. Per evitare il pericolo dei gravi traumi la distanza tra il bordo superiore della sponda del letto e l'elemento adiacente non deve superare 75 mm o deve essere più di 230 mm.

ATENÇÃO: Um beliche / cama do sótão não deve ser usada se algum componente estiver danificado ou falta.

Ventilação suficiente é necessária para reduzir a umidade do ar e evitar a formação de mofo dentro e ao redor da cama.

É necessário verificar regularmente a confiabilidade da fixação de todos os elementos de conexão. Não permita jogos grosseiros sobre ou abaixo da cama e proiba pular na cama.

Sempre use a escada para subir e descer da cama superior.

Não use peças peças de reposição alternativas: Entre em contato com o fabricante ou distribuidor para obter peças de reposição.

O uso de uma luz noturna pode proporcionar mais segurança para a criança que dorme na cama superior.

As grades de proteção sempre devem estar presentes em ambos os lados da cama superior. Em caso de instalação de uma cama de beliche perto da parede, ao lado da cama voltada para a parede, ainda deve haver uma grade de proteção que percorre toda a extensão da cama para evitar o aprisionamento entre a cama e a parede.

É proibido o uso de colchões de água ou colchões com sistema de flutuação.

ATENÇÃO: O uso indevido de camas do sótão e beliches pode levar a ferimentos graves no caso de beliscar. Objetos não destinados para uso na cama não devem ser fixados ou pendurados em qualquer parte do beliche, isto aplica-se em particular a cordas, cadarços, fitas, ganchos, cintos e bolsas.

- Proteja o produto de impactos e danos mecânicos.

- Para a evitar lesões, antes de utilizar o produto, verifique a respectiva exactidão e fiabilidade de acordo com os requisitos deste manual.

- O produto deve ser armazenado em local fechado a uma temperatura abaixo de +2°C e não acima de +40 °C, humidade relativa do ar de 45 a 70%.

- Recomenda-se a limpeza do produto com um pano húmido e, de seguida, com um pano macio e limpo.

Garantia do fabricante

1.A empresa/fabricante garante que o produto se encontra em conformidade com os requisitos dos documentos normativos sobre a condição de que o consumidor respeita as regras de armazenamento, transporte, utilização e montagem.

2.A vida útil do produto é de 10 anos.

3. O período de garantia do produto é de 24 meses.

4. Durante o período de garantia, os defeitos são solucionados gratuitamente. Assim que o defeito for detectado, o consumidor deve informar imediatamente o fabricante. A decisão sobre a reparação do produto ou fornecimento de peças sobressalentes fica a critério do fabricante.

5. Este produto não é indicado para uso comercial ou industrial.A violação desta regra conduz a um corte no período de garantia.

6.A garantia cobre apenas o material ou os defeitos de fabrico.Não estão cobertas pela garantia as peças com sinais de desgaste ou danificação causados pelo uso incorrecto, uso de força ou outras intervenções ocorridas sem consulta prévia do nosso serviço de assistência.

7. Conserve a embalagem original durante o período de garantia para que, em caso de devolução, tenha a possibilidade de usufruir do transporte seguro de mercadorias.Não envie o produto para o serviço pós-venda sem a embalagem!

Certificado de aceitação

Produto # _____fabricado e promulgado de acordo com os requisitos padrão obrigatórios em vigor e está em conformidade com a documentação de suporte e apto para ser utilizado.

O representante do departamento de controlo de qualidade

<p>Data de fabrico _____</p> <p>Embalador _____</p>
<p>A reparação, substituição de peças e componentes do produto durante o período de garantia é feita no seguinte endereço:</p>

Polini GmbH Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de
<p>Data da venda _____</p> <p>Carimbo de venda da organização _____</p>

O fabricante reserva-se ao direito de efectuar pequenas alterações técnicas não mencionadas neste manual.

RU Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

ПЕРЕД сборкой и ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ продукции прочитайте все инструкции. Сохраните их на случай возникновения вопросов в будущем.

Соблюдайте предупреждающие надписи, находящиеся на концевой конструкции верхнего ложа и на коробке. **Не удаляйте с кровати предупреждающие наклейки.**

Чтобы исключить риск зажатия частей тела ребенка и падений, всегда убеждайтесь в том, что матрас, который Вы собираетесь использовать, имеет рекомендуемый размер.

Размер помещаемого на верхнее ложе матраса должен составлять 74,8 дюйма (1900 мм) в длину и 35,4 дюйма (900 мм) в ширину.

Убедитесь в том, что толщина помещаемого на верхнее ложе матраса не превышает 6,3 дюйма (160 мм), и что его поверхность находится не менее чем на 5 дюймов (127 мм) ниже верхнего края защитного ограждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кровати-чердаки и второй ярус двухъярусных кроватей не подходят для детей до 6 лет из-за опасности травмирования при падении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дети могут застрять между кроватью и стеной, скатом, потолком, прилегающими предметами интерьера (например, шкафами) и пр. Во избежание опасности серьезного травмирования расстояние между верхним краем защитного ограждения и прилегающим элементом не должно превышать 75 мм, либо должно быть больше 230 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двухъярусная кровать/кровать-чердак не должна использоваться, если какой-либо элемент конструкции поврежден или отсутствует.

Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения, для поддержания низкой влажности воздуха и предотвращения образования плесени внутри и вокруг кровати.

Необходимо регулярно проверять надежность фиксации всех соединительных элементов.

Не позволяйте детям играть на кровати, а также прыгать на ней.

Подъем на верхнее ложе и спуск с него должны осуществляться только по лестнице.

Не используйте неоригинальные запасные части - обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.

Наличие ночника может повысить безопасность использующего верхнее ложе ребенка. Защитное ограждение обязательно должно иметься на обеих длинных сторонах верхнего ложа. В случае установки двухъярусной кровати возле стены, на обращенной к стене стороне кровати обязательно должно иметься защитное ограждение по всей длине во избежание зажатия ребенка между кроватью и стеной.

Запрещается использовать водяные матрасы или матрасы с системой флотации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ненадлежащее использование кроватей-чердаков и двухъярусных кроватей может привести к опасности серьезного травмирования при защемлении. Предметы, не предназначенные для использования на кровати, не должны закрепляться или вешаться на какую-либо часть двухъярусной кровати, это относится, в частности, к канатам, шнуркам, лентам, крюкам, ремням и сумкам.

- Берегайте изделие от ударов и механических повреждений.

- Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.

- Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°С и не выше +40°С, относительной влажности воздуха от 45 до 70%.

- Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.

Гарантия изготовителя

1. Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.

2. Срок службы изделия - 10 лет.

3. Гарантийный срок эксплуатации изделия - 24 месяца.

4. В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.

5. Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.

6. Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.

7. Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковок!

Свидетельство о приемке

Изделие № _____изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК

<p>Дата изготовления _____</p> <p>Упаковщик _____</p>
<p>Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:</p>

427430, г. Воткинск, ул. Речная 2 СЛУЖБА СЕРВИСА тел. +7 34145 43625, e-mail: servicevpk@topoL.ru
<p>Дата продажи _____</p> <p>Штамп торгующей организации _____</p>

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

AE متطلبات الهندسة الوقائية، الاحتفاظ، والاستخدام

قبل تركيب و استخدام المنتج يجب قراءة كامل التعليمات. احتفظوا بهذه التعليمات لاستخدامها في حال ظهور اية أسئلة في المستقبل

أتبعوا ملاحظات التنبيه الموجودة على الهيكل الطرفي للسريр العلوي و على العلية. لا تقوموا بإزالة لواصق التنبيه من على السريр

لتفادي إمكانيات حدوث الانقباض و السقوط يجب التأكد دائما بأن الفراش و/أو الحشء تحت الفراش و التي سوف تستخدمونهم لهم قياس موصى به

بالعرض (ملم900 بوصة35,4بالطول و) ملم1900 بوصة 74,8 يجب ان يكون قياس الفراش الموضوع في السريр العلوي

و أن سطحه موجود أسفل حاجر الحماية بمقدار لا (ملم160 بوصة6,3تأكدوا من أن سماكة الفراش الموضوع على السريр العلوي لا يزيد عن (ملم127 بوصة5يقبل عن

سنوات بسبب خطر الإصابة عند السقوطتحذير: "سريр الدور العلوي أو الطابق الثاني من سريр بطابقين غير مناسب للأطفال دون سن تحذير: يمكن أن يعلق الأطفال بين السريр وبين الجدار أو المنحدر أو السقف أو العناصر الداخلية المجاورة (مثل الخزائن) والبخ. ولتجنب خطر . ملم230 ملم أو يجب أن تكون أكبر من 175الإصابة الخطيرة لا ينبغي أن تتجاوز المسافة بين الحافة العلوية لسياح الحارس وبين العنصر المجاور

تحذير: ممنوع استخدام سريр بطابقين/ سريр الدور العلوي إذا كان أي عنصر من هيكله نالقًا أو مفقودًا

يجب وجود تهوية كافية في الغرفة لتقليل رطوبة الهواء ومنع تكون العفن داخل السريр وجوله

من الضروري أن يقوم بالتحقق من موثوقية التثبيت لجميع العناصر المتصلة بالنظام

لا تسمحوا للأولاد باللعب على و تحت السريр و لا تسمحوا لهم بالفقر على السريр

يجب أن يتم الصعود و النزول من و إلى السريр العلوي فقط عبر السلم

.لا تستخدموا قطع غيار مفايرة. اطلبوا قطع الغيار من الشركة المنتجة أو الوكيل

وجود ضوء الليل يزيد من أمان الطفل الذي يستخدم السريр العلوي

يجب أن يتواجد حاجر الحماية على الطرفين الطويلين للسريр العلوي بشكل إخباري. في حال تركيب السريр المزدوج بالقرب من الحائط، يجب تركيب حاجر الحماية من الطرف المجاذي للحائط بأية أحوال على كامل طول هذا الطرف للوقاية من حدوث الانقباض بين السريр و الحائط

يحظر استخدام مراتب أو مراتب مائية مع نظام عائم.

تحذير: يمكن الاستخدام غير السليم لسريр الدور العلوي و سريр بطابقين أن يؤدي إلى مخاطر اصابة خطيرة عندما التمشيش. ويحظر تركيب أو تعليق أي عناصر غير مخصصة لاستخدام السريр على أي جزء من السريр بطابقين وينطبق هذا الشرط بشكل خاص على الحبال والأربطة والشرايط والخطافات والأحزمة والحقائب

- الحفاظ على المنتج من الصدمات والأضرار الميكانيكية.

- يرجى التأكد من صحة وموثوقية التركيب للمنتج وفقاً لمتطلبات هذا الدليل قبل الاستخدام لتجنب الإصابة.

- يجب أن يتم تخزين المنتج في الداخل في درجة حرارة أقل من +3°C وليس أعلى من +4° درجة مئوية والرطوبة النسبية من 4٥ إلى ٧٠٪.

- ينصح بمسح المنتج بقطعة قماش مبللة، ثم مسحه بقطعة قماش جافة، نظيفة وناعمة

الصانع الضمان

١. المصنع المنتج يضمن توافقي المنتج لمتطلبات الوثائق التنظيمية بشرط التزام المستهلك لشروط الحفظ، النقل، الاستخدام والتركيب.

حياة المنتج ١٠ سنوات.

. فترة الضمان للمنتج – ٢٤ شهراً.2

٣. يتم استبعاد أي خلل مجاناً خلال فترة الضمان. إذ وجدت خلل، فعليك أن تقوم باخبار الشركة المصنعة على الفور. تبقى مسأله إصلاح المنتج أو توريد قطع الغيار وفقاً لتقدير الشركة المصنعة.

٤. هذا المنتج غير مناسب للاستخدام التجاري أو الصناعي. الانتهاك يؤدي إلى انخفاض فترة الضمان.

٥. يغطي الضمان فقط المادة أو خلل التصنيع، ولا تغطي خدمة الضمان اهتراء الأجزاء أو الأضرار الناتجة عن استخدام غير سليم، استخدام القوة أو التدخل دون تشاور مسبق مع قسم خدماتنا.

٦. يرجى الاحتفاظ بالعلية الأصلية خلال فترة الضمان، لتوفير نقل المنتج بطريقة آمنة في حال رجوعه. لا ترسل البضاعة إلى قسم الخدمات بدون العلية!

شهادة القبول

المنتج رقم _____ تم صنعه وقبوله وفقاً لمتطلبات الإلزامية للمعايير، ووفقاً لوثائق التقنية الحالية، وتم الاعتراف به جاهراً للاستعمال.

ممثل ضغط الجودة

<p>من قام بالتغليف _____</p> <p>تاريخ الصنع _____</p>

عنوان لإصلاح، استبدال الأجزاء ومكونات المنتجات خلال فترة الضمان:

Polini GmbH Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de
<p>تاريخ البيع _____</p> <p>ختم المنظمة التجارية _____</p>

يحق للشركة المنتجة إدراج التغييرات التقنية الطفيفة، التي لا تنعكس في هذا الدليل.